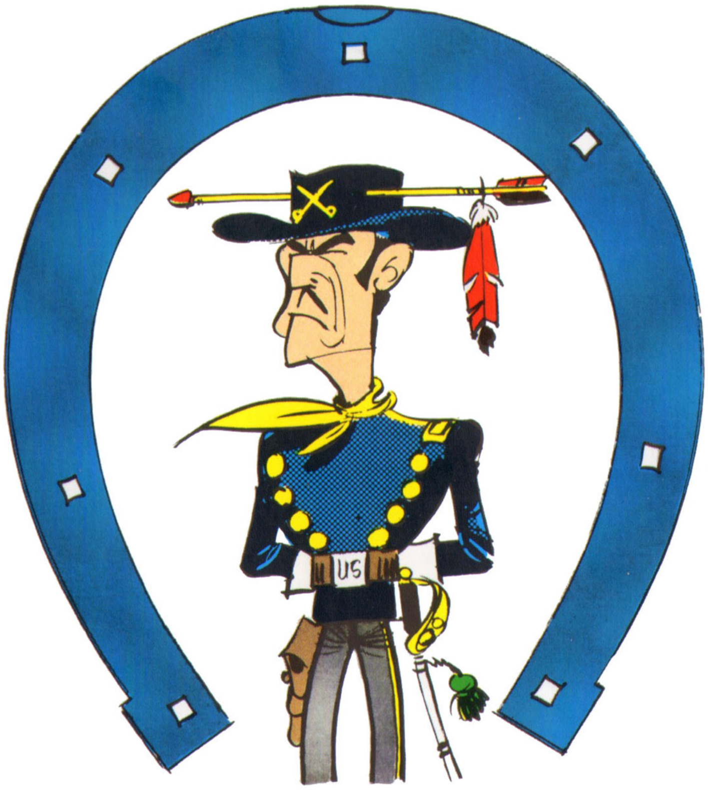
GOSCINNY · MORRIS
18. szám
LUCKY LUKE
A 20.
Lovasezred
MORRIS & GOSCINNY
pestikönyv

Lucky Luke

A 20. Lovasezred

Írta: GOSCINNY
Rajzolta: MORRIS

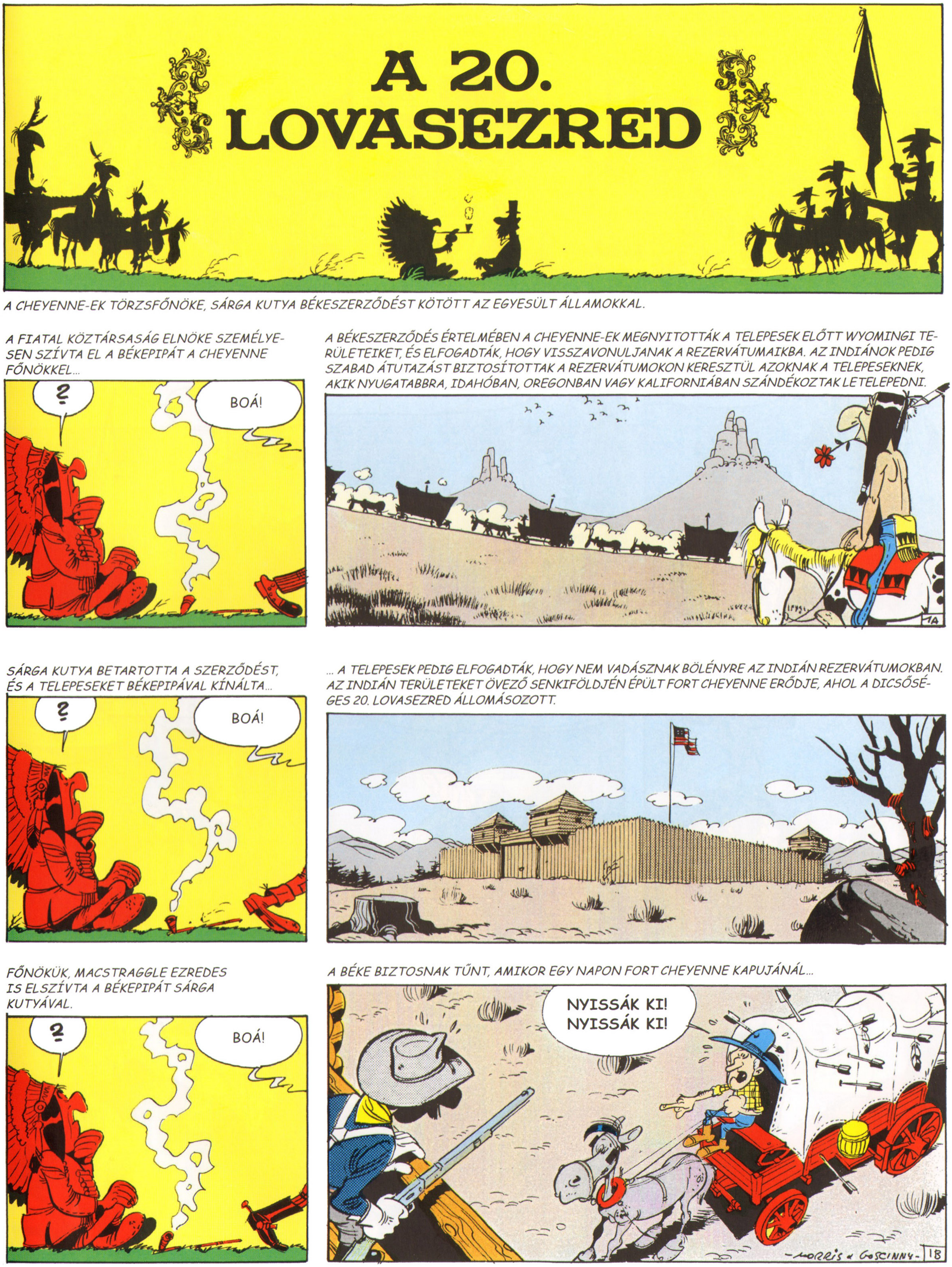


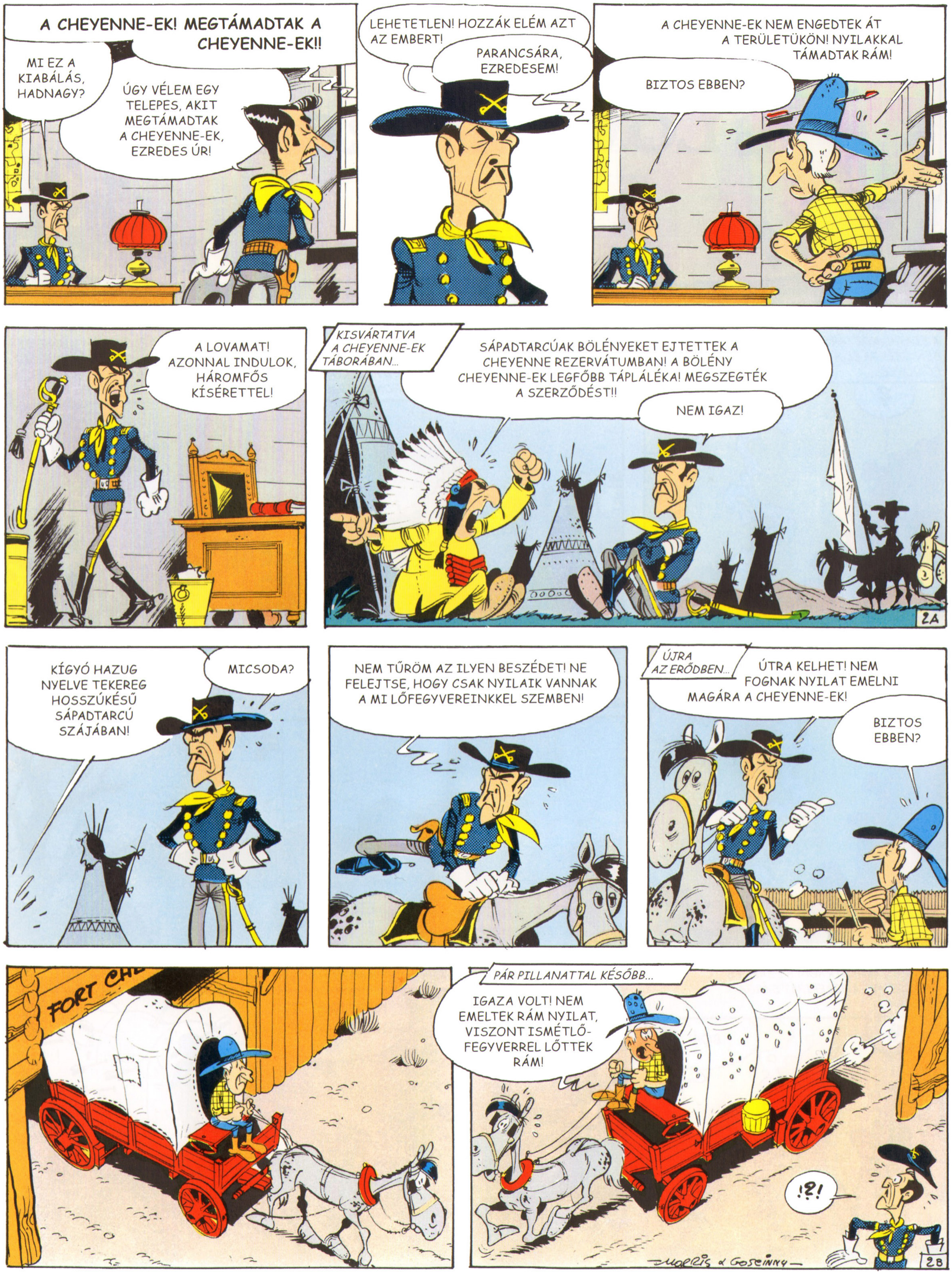
pestikönyv

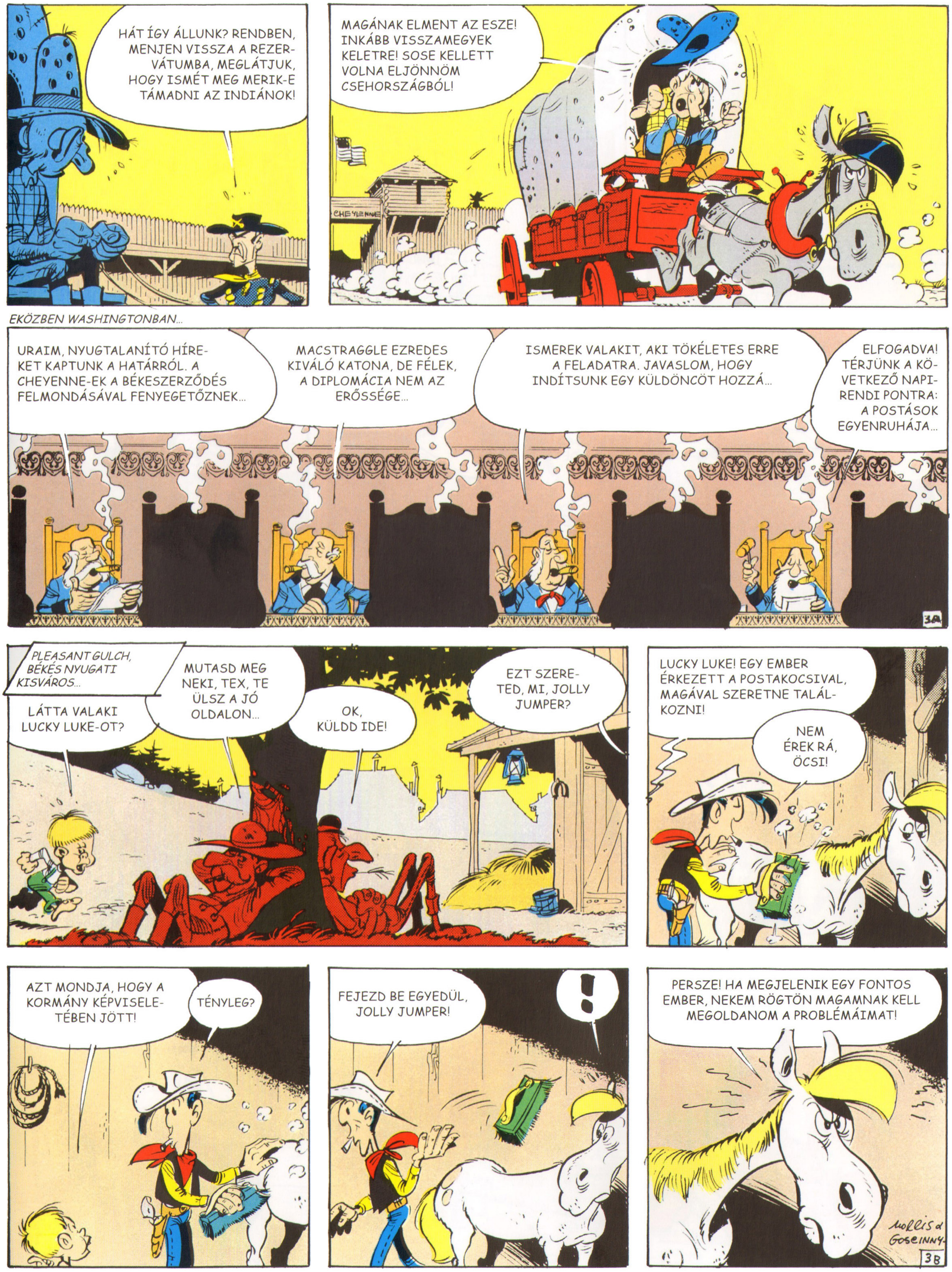
Budapest, 2013

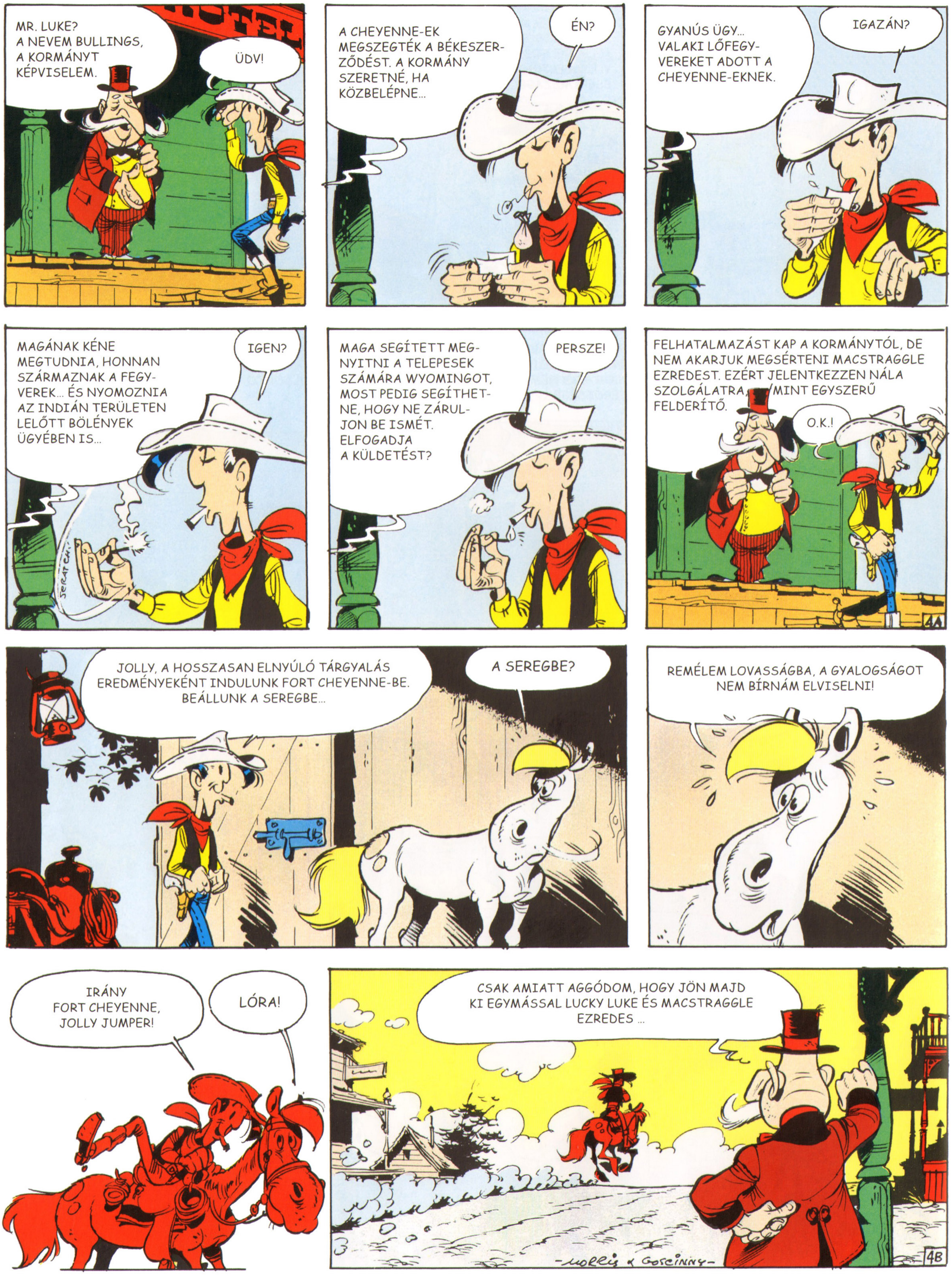
Fordította: Meggyesi Gábor

Szkennelte: Rocknor

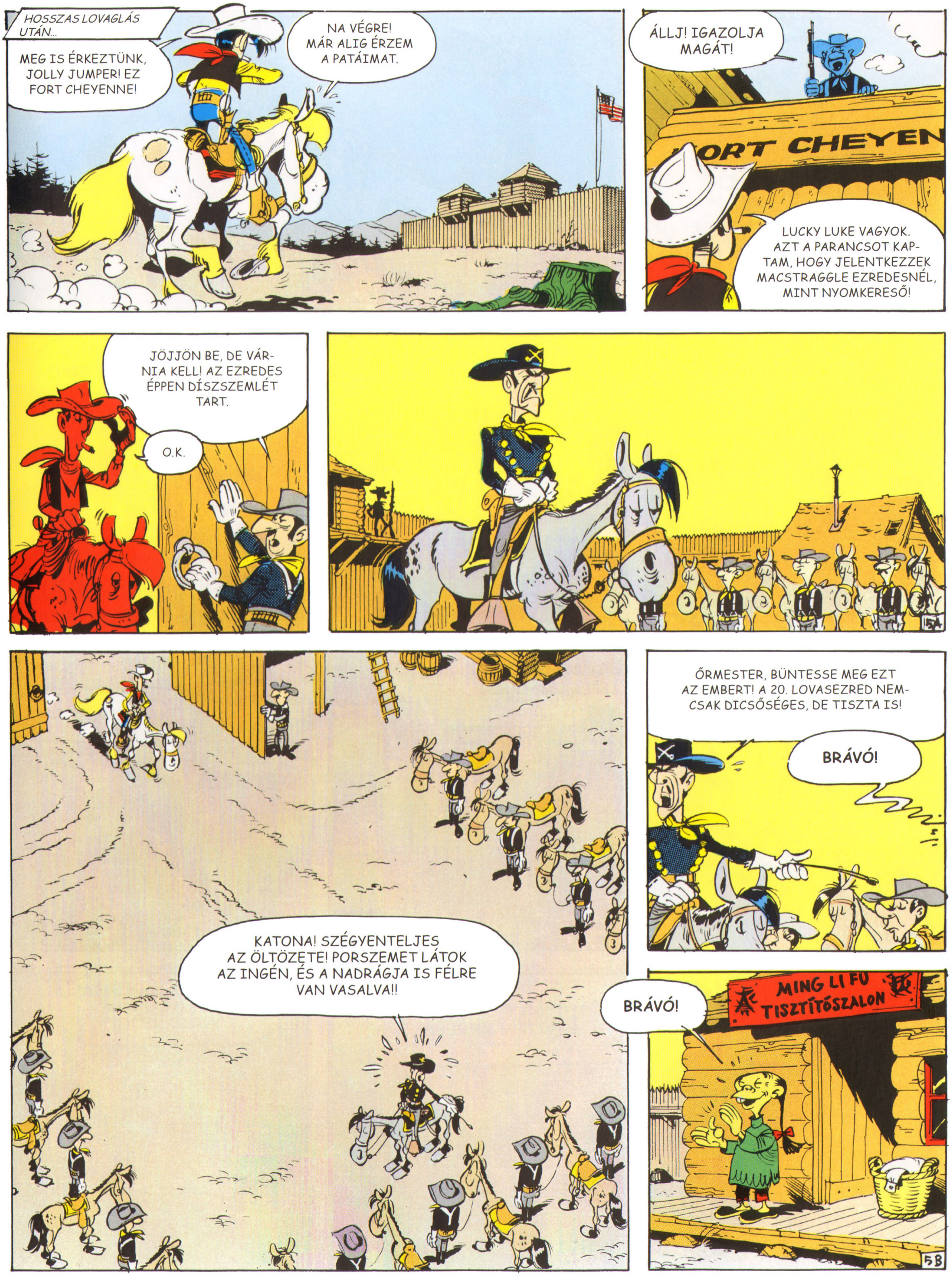

A 20. LOVASEZRED
A CHEYENNE-EK TÖRZSFŐNÖKE, SÁRGA KUTYA BÉKESZERZŐDÉST KÖTÖTT AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKKAL.
A FIATAL KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE SZEMÉLYESEN SZÍVTA EL A BÉKEPIPÁT A CHEYENNE FŐNÖKKEL...
?
BOÁ!
A BÉKESZERZŐDÉS ÉRTELMÉBEN A CHEYENNE-EK MEGNYITOTTÁK A TELEPESEK ELŐTT WYOMINGI TERÜLETEIKET, ÉS ELFOGADTÁK, HOGY VISSZAVONULJANAK A REZERVÁTUMAIKBA. AZ INDIÁNOK PEDIG SZABAD ÁTUTAZÁST BIZTOSÍTOTTAK A REZERVÁTUMOKON KERESZTÜL AZOKNAK A TELEPESEKNEK, AKIK NYUGATABBRA, IDAHÓBAN, OREGONBAN VAGY KALIFORNIÁBAN SZÁNDÉKOZTAK LETELEPEDNI.
SÁRGA KUTYA BETARTOTTA A SZERZŐDÉST, ÉS A TELEPESEKET BÉKEPIPÁVAL KÍNÁLTA...
?
BOÁ!
... A TELEPESEK PEDIG ELFOGADTÁK, HOGY NEM VADÁSZNAK BÖLÉNYRE AZ INDIÁN REZERVÁTUMOKBAN. AZ INDIÁN TERÜLETEKET ÖVEZŐ SENKIFÖLDJÉN ÉPÜLT FORT CHEYENNE ERŐDJE, AHOL A DICSŐSÉGES 20. LOVASEZRED ÁLLOMÁSOZOTT.
FŐNÖKÜK, MACSTRAGGLE EZREDES IS ELSZÍVTA A BÉKEPIPÁT SÁRGA KUTYÁVAL.
?
BOÁ!
A BÉKE BIZTOSNAK TŰNT, AMIKOR EGY NAPON FORT CHEYENNE KAPUJÁNÁL...
NYISSÁK KI! NYISSÁK KI!
MORRIS & GOSCINNY


A CHEYENNE-EK! MEGTÁMADTAK A CHEYENNE-EK!!
MI EZ A KIABÁLÁS, HADNAGY?
ÚGY VÉLEM EGY TELEPES, AKIT MEGTÁMADTAK A CHEYENNE-EK, EZREDES ÚR!
LEHETETLEN! HOZZÁK ELÉM AZT AZ EMBERT!
PARANCSÁRA, EZREDESEM!
A CHEYENNE-EK NEM ENGEDTEK ÁT A TERÜLETÜKÖN! NYILAKKAL TÁMADTAK RÁM!
BIZTOS EBBEN?
A LOVAMAT! AZONNAL INDULOK, HÁROMFŐS KÍSÉRETTEL!
KISVÁRTATVA A CHEYENNE-EK TÁBORÁBAN...
SÁPADTARCÚAK BÖLÉNYEKET EJTETTEK A CHEYENNE REZERVÁTUMBAN! A BÖLÉNY CHEYENNE-EK LEGFŐBB TÁPLÁLÉKA! MEGSZEGTÉK A SZERZŐDÉST!!
NEM IGAZ!
2A
KÍGYÓ HAZUG NYELVE TEKEREG HOSSZÚKÉSŰ SÁPADTARCÚ SZÁJÁBAN!
MICSODA?
NEM TŰRÖM AZ ILYEN BESZÉDET! NE FELEJTSE, HOGY CSAK NYILAIK VANNAK A MI LŐFEGYVEREINKKEL SZEMBEN!
ÚJRA AZ ERŐDBEN...
ÚTRA KELHET! NEM FOGNAK NYILAT EMELNI MAGÁRA A CHEYENNE-EK!
BIZTOS EBBEN?
FORT CH
PÁR PILLANATTAL KÉSŐBB...
IGAZA VOLT! NEM EMELTEK RÁM NYILAT, VISZONT ISMÉTLŐ-FEGYVERREL LŐTTEK RÁM!
!?!
MORRIS & GOSCINNY
2B

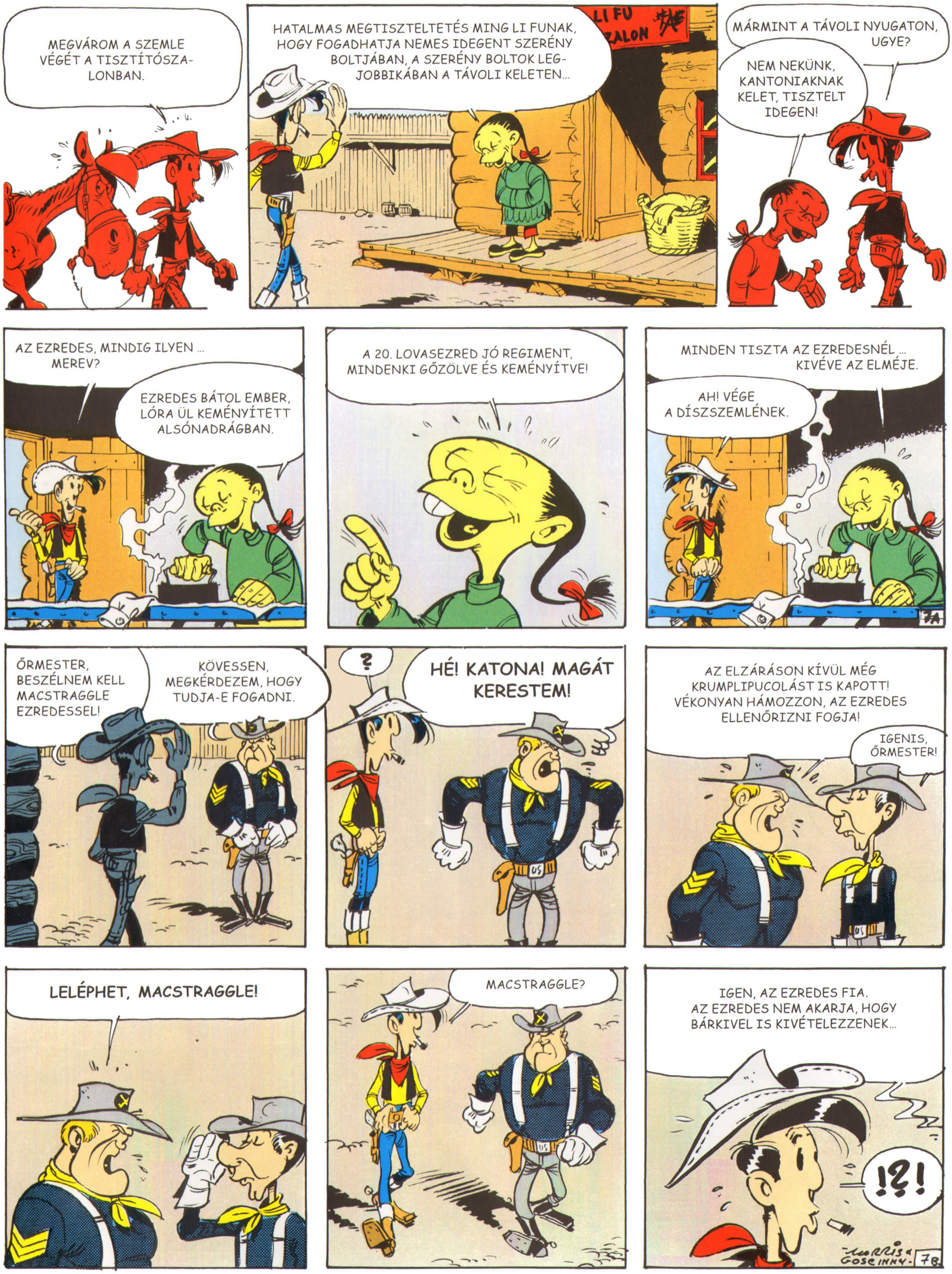

HÁT ÍGY ÁLLUNK? RENDBEN, MENJEN VISSZA A REZERVÁTUMBA, MEGLÁTJUK, HOGY ISMÉT MEG MERIK-E TÁMADNI AZ INDIÁNOK!
MAGÁNAK ELMENT AZ ESZE! INKÁBB VISSZAMEGYEK KELETRE! SOSE KELLETT VOLNA ELJÖNNÖM CSEHORSZÁGBÓL!
CHEYENNE
EKÖZBEN WASHINGTONBAN...
URAIM, NYUGTALANÍTÓ HÍREKET KAPTUNK A HATÁRRÓL. A CHEYENNE-EK A BÉKESZERZŐDÉS FELMONDÁSÁVAL FENYEGETŐZNEK...
MACSTRAGGLE EZREDES KIVÁLÓ KATONA, DE FÉLEK, A DIPLOMÁCIA NEM AZ ERŐSSÉGE...
ISMEREK VALAKIT, AKI TÖKÉLETES ERRE A FELADATRA. JAVASLOM, HOGY INDÍTSUNK EGY KÜLDÖNCÖT HOZZÁ...
ELFOGADVA! TÉRJÜNK A KÖVETKEZŐ NAPIRENDI PONTRA: A POSTÁSOK EGYENRUHÁJA...
3A
PLEASANT GULCH, BÉKÉS NYUGATI KISVÁROS...
LÁTTA VALAKI LUCKY LUKE-OT?
MUTASD MEG NEKI, TEX, TE ÜLSZ A JÓ OLDALON...
OK, KÜLDD IDE!
EZT SZERETED, MI, JOLLY JUMPER?
LUCKY LUKE! EGY EMBER ÉRKEZETT A POSTAKOCSIVAL, MAGÁVAL SZERETNE TALÁLKOZNI!
NEM ÉREK RÁ, ÖCSI!
AZT MONDJA, HOGY A KORMÁNY KÉPVISELETÉBEN JÖTT!
TÉNYLEG?
FEJEZD BE EGYEDÜL, JOLLY JUMPER!
!
PERSZE! HA MEGJELENIK EGY FONTOS EMBER, NEKEM RÖGTÖN MAGAMNAK KELL MEGOLDANOM A PROBLÉMÁIMAT!
MORRIS & GOSCINNY
3B

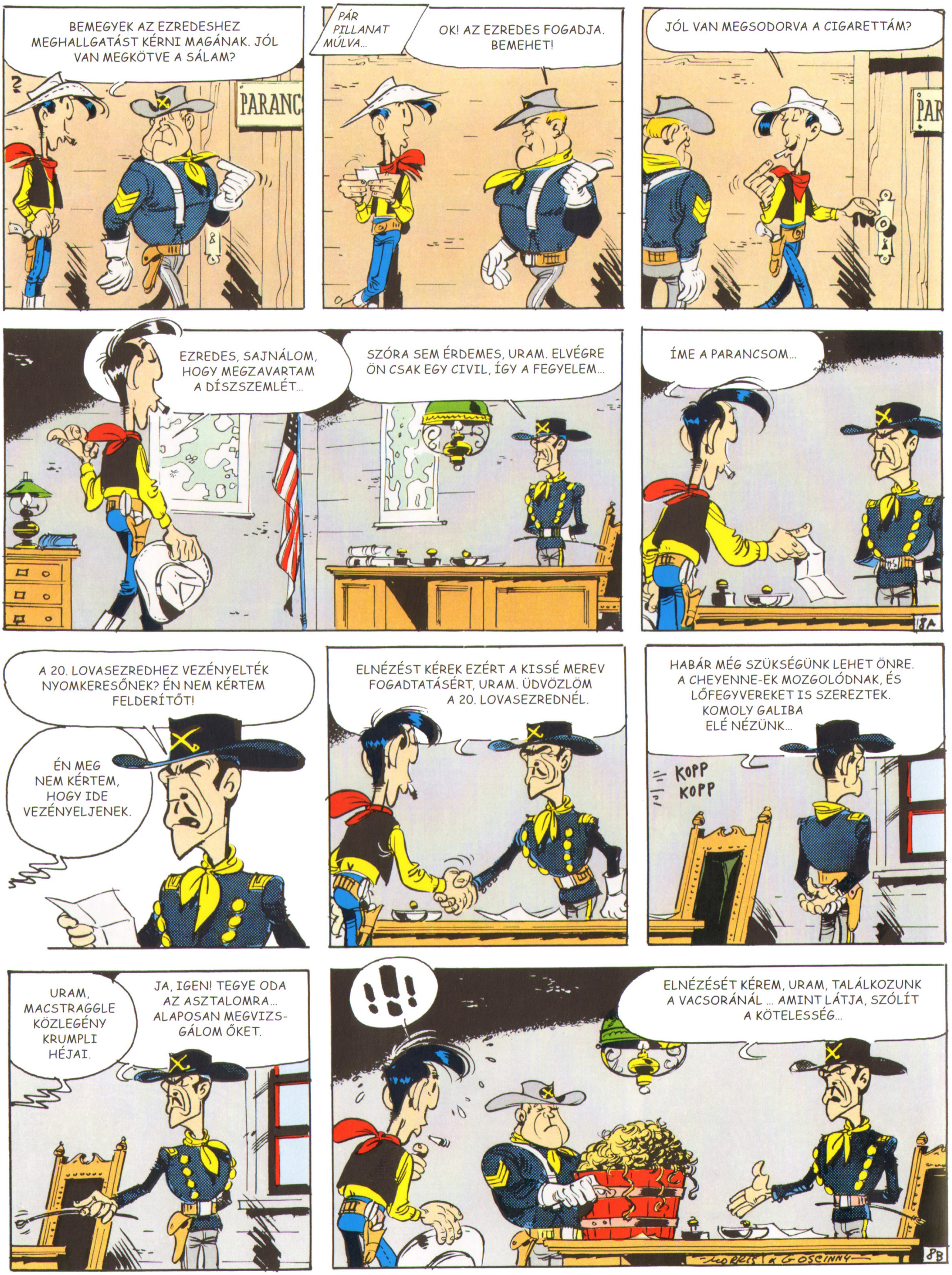


MR. LUKE? A NEVEM BULLINGS, A KORMÁNYT KÉPVISELEM.
ÜDV!
A CHEYENNE-EK MEGSZEGTÉK A BÉKESZERZŐDÉST. A KORMÁNY SZERETNÉ, HA KÖZBELÉPNE...
ÉN?
GYANÚS ÜGY... VALAKI LŐFEGYVEREKET ADOTT A CHEYENNE-EKNEK.
IGAZÁN?
MAGÁNAK KÉNE MEGTUDNIA, HONNAN SZÁRMAZNAK A FEGYVEREK... ÉS NYOMOZNIA AZ INDIÁN TERÜLETEN LELŐTT BÖLÉNYEK ÜGYÉBEN IS...
IGEN?
MAGA SEGÍTETT MEGNYITNI A TELEPESEK SZÁMÁRA WYOMINGOT, MOST PEDIG SEGÍTHETNE, HOGY NE ZÁRULJON BE ISMÉT. ELFOGADJA A KÜLDETÉST?
PERSZE!
FELHATALMAZÁST KAP A KORMÁNYTÓL, DE NEM AKARJUK MEGSÉRTENI MACSTRAGGLE EZREDEST. EZÉRT JELENTKEZZEN NÁLA SZOLGÁLATRA, MINT EGYSZERŰ FELDERÍTŐ.
O.K.!
JOLLY, A HOSSZASAN ELNYÚLÓ TÁRGYALÁS EREDMÉNYEKÉNT INDULUNK FORT CHEYENNE-BE. BEÁLLUNK A SEREGBE...
A SEREGBE?
REMÉLEM LOVASSÁGBA, A GYALOGSÁGOT NEM BÍRNÁM ELVISELNI!
IRÁNY FORT CHEYENNE, JOLLY JUMPER!
LÓRA!
CSAK AMIATT AGGÓDOM, HOGY JÖN MAJD KI EGYMÁSSAL LUCKY LUKE ÉS MACSTRAGGLE EZREDES ...


HOSSZAS LOVAGLÁS UTÁN...
MEG IS ÉRKEZTÜNK, JOLLY JUMPER! EZ FORT CHEYENNE!
NA VÉGRE! MÁR ALIG ÉRZEM A PATÁIMAT.
ÁLLJ! IGAZOLJA MAGÁT!
FORT CHEYEN
LUCKY LUKE VAGYOK. AZT A PARANCSOT KAPTAM, HOGY JELENTKEZZEK MACSTRAGGLE EZREDESNÉL, MINT NYOMKERESŐ!
JÖJJÖN BE, DE VÁRNIA KELL! AZ EZREDES ÉPPEN DÍSZSZEMLÉT TART.
O.K.
KATONA! SZÉGYENTELJES AZ ÖLTÖZETE! PORSZEMET LÁTOK AZ INGÉN, ÉS A NADRÁGJA IS FÉLRE VAN VASALVA!!
ŐRMESTER, BÜNTESSE MEG EZT AZ EMBERT! A 20. LOVASEZRED NEMCSAK DICSŐSÉGES, DE TISZTA IS!
BRÁVÓ!
BRÁVÓ!
MING LI FU TISZTÍTÓSZALON

ÜDVÖZÖLJÜK EZT A SZIMPATIKUS EZREDEST, JOLLY JUMPER!
MACSTRAGGLE EZREDES?
?!
MISTER! NEM ISMEREM MAGÁT, DE MEGTILTOM, HOGY EGY CIVIL MEGZAVARJA A DÍSZSZEMLÉT! HA VALAMI FONTOS MONDANIVALÓJA VAN SZÁMOMRA, KÉRJEN KIHALLGATÁST AZ IRODÁMBAN!
DE...
AZ IRODÁJÁBAN... AZ IRODÁJÁBAN...
NYEREGBE!
NÉGYES SOROKBA FEEEJLŐDJ! DÍSZLÉPÉS AZ EZREDES ELŐTT! LÉPÉS IIINDULJ!
?!?
JAJ! ÚTBAN VAGYOK!
LÓÓÓÓRÓL!
?!?
MEGZAVARTA A DÍSZSZEMLÉT! MENJEN ARRÉBB!
... ÉS ŐRMESTER! BÜNTESSE MEG EZT AZ EMBERT, MOSOLYGOTT!


MEGVÁROM A SZEMLE VÉGÉT A TISZTÍTÓSZA-LONBAN.
LI FU SZALON
HATALMAS MEGTISZTELTETÉS MING LI FUNAK, HOGY FOGADHATJA NEMES IDEGENT SZERÉNY BOLTJÁBAN, A SZERÉNY BOLTOK LEGJOBBIKÁBAN A TÁVOLI KELETEN...
MÁRMINT A TÁVOLI NYUGATON, UGYE?
NEM NEKÜNK, KANTONIAKNAK KELET, TISZTELT IDEGEN!
AZ EZREDES, MINDIG ILYEN ... MEREV?
EZREDES BÁTOL EMBER, LÓRA ÜL KEMÉNYÍTETT ALSÓNADRÁGBAN.
A 20. LOVASEZRED JÓ REGIMENT, MINDENKI GŐZÖLVE ÉS KEMÉNYÍTVE!
MINDEN TISZTA AZ EZREDESNÉL ... KIVÉVE AZ ELMÉJE.
AH! VÉGE A DÍSZSZEMLÉNEK.
ŐRMESTER, BESZÉLNEM KELL MACSTRAGGLE EZREDESSEL!
KÖVESSEN, MEGKÉRDEZEM, HOGY TUDJA-E FOGADNI.
?
HÉ! KATONA! MAGÁT KERESTEM!
AZ ELZÁRÁSON KÍVÜL MÉG KRUMPLIPUCOLÁST IS KAPOTT! VÉKONYAN HÁMOZZON, AZ EZREDES ELLENŐRIZNI FOGJA!
IGENIS, ŐRMESTER!
LELÉPHET, MACSTRAGGLE!
MACSTRAGGLE?
IGEN, AZ EZREDES FIA. AZ EZREDES NEM AKARJA, HOGY BÁRKIVEL IS KIVÉTELEZZENEK...
!?!
MORRIS & GOSCINNY



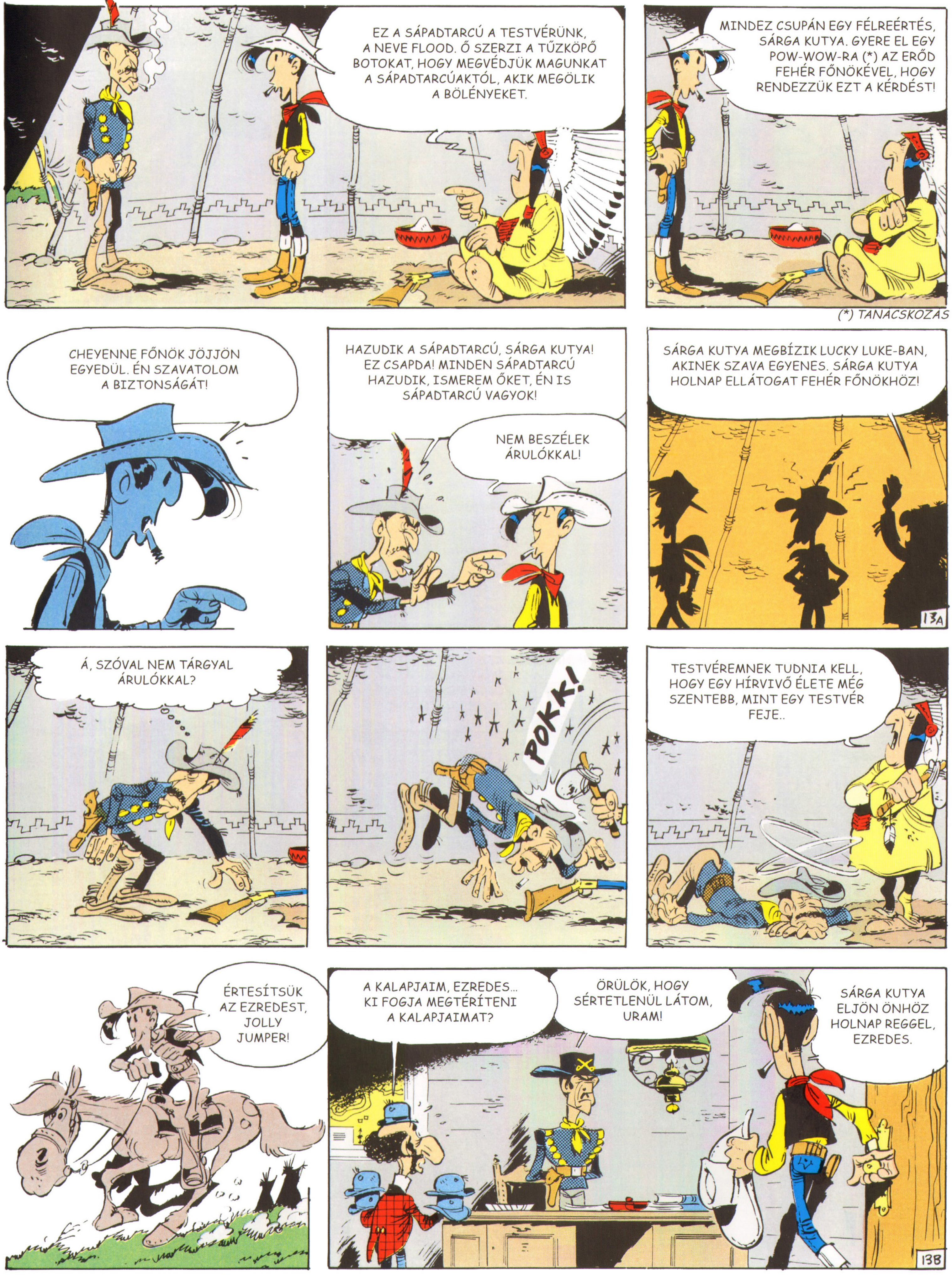
BEMEGYEK AZ EZREDESHEZ MEGHALLGATÁST KÉRNI MAGÁNAK. JÓL VAN MEGKÖTVE A SÁLAM?
?
PARANC
PÁR PILLANAT MÚLVA...
OK! AZ EZREDES FOGADJA. BEMEHET!
JÓL VAN MEGSODORVA A CIGARETTÁM?
PAR
EZREDES, SAJNÁLOM, HOGY MEGZAVARTAM A DÍSZSZEMLÉT...
SZÓRA SEM ÉRDEMES, URAM. ELVÉGRE ÖN CSAK EGY CIVIL, ÍGY A FEGYELEM...
ÍME A PARANCSOM...
A 20. LOVASEZREDHEZ VEZÉNYELTÉK NYOMKERESŐNEK? ÉN NEM KÉRTEM FELDERÍTŐT!
ÉN MEG NEM KÉRTEM, HOGY IDE VEZÉNYELJENEK.
ELNÉZÉST KÉREK EZÉRT A KISSÉ MEREV FOGADTATÁSÉRT, URAM. ÜDVÖZLÖM A 20. LOVASEZREDNÉL.
HABÁR MÉG SZÜKSÉGÜNK LEHET ÖNRE. A CHEYENNE-EK MOZGOLÓDNAK, ÉS LŐFEGYVEREKET IS SZEREZTEK. KOMOLY GALIBA ELÉ NÉZÜNK...
KOPP KOPP
URAM, MACSTRAGGLE KÖZLEGÉNY KRUMPLI HÉJAI.
JA, IGEN! TEGYE ODA AZ ASZTALOMRA... ALAPOSAN MEGVIZSGÁLOM ŐKET.
!!!
ELNÉZÉSÉT KÉREM, URAM, TALÁLKOZUNK A VACSORÁNÁL ... AMINT LÁTJA, SZÓLÍT A KÖTELESSÉG...
MORRIS & GOSCINNY

SIESS, MACSTRAGGLE! VÁRNAK A KANTINBAN!
BEFEJEZEM ÉS JÖVÖK!
KANTIN
AZT HITTEM, AZ IFJABBIK MACSTRAGGLE CSATLAKOZIK HOZZÁNK.
APUCI KICSI FIACSKÁJA? ITT IS VAN, A PULT MÖGÖTT.
GYORSABBAN, MACSTRAGGLE!
ELJÖTT A VACSORA IDEJE, AZT HISZEM.
HA AZ EZREDESNÉL VACSORÁZIK, OTT IS LÁTHATJA MAJD APUCI KICSI FIACSKÁJÁT.
9A
ÜDVÖZLÖM, URAM! BEMUTATOM A TÁBORI SEBÉSZÜNKET, DR. BLIMPET, VALAMINT BREADBASKET ÉS HONEYBEE HADNAGYOKAT...
ÚGY GONDOLTAM, A FIA IS VELÜNK VACSORÁZIK.
A FIAM? HÁT PERSZE, ITT IS VAN...
¿!¿
NEM VETT FEHÉR KESZTYŰT!! MACSTRAGGLE KATONA, AZÉRT, MERT A NEVEMET VISELI, MÉG NEM HORDHAT TÁLCÁT FEHÉR KESZTYŰ NÉLKÜL! EZÉRT BÜNTETÉS JÁR!
MORRIS et GOSCINNY
9B

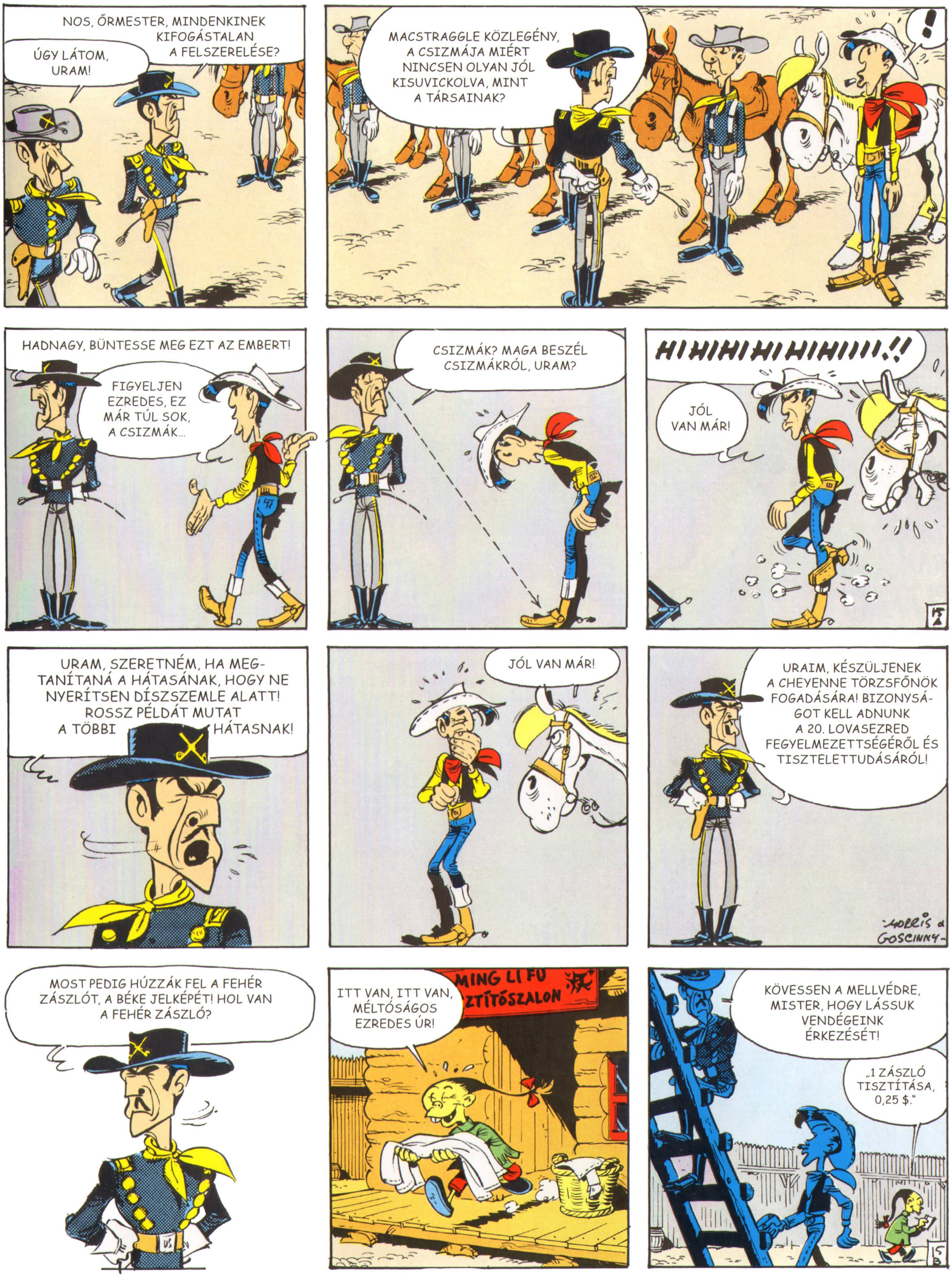
HA A CHEYENNE-EK TOVÁBBRA IS FELTARTÓZTATJÁK A KONVOJOKAT, AKKOR FEGYVERES KÜLÖNÍTMÉNYEKKEL FOGOM KÍSÉRTETNI A SZEKEREKET, LŐPARANCCSAL!
DE AKKOR KI FOGJA ROBBANTANI A HÁBORÚT!
A SZOLGÁLATOM VÉGET ÉRT, URAM! ENGEDÉLYT KÉREK TÁVOZNI!
CSATT!
HA LEJÁRT A SZOLGÁLATOD, SZÓLÍTHATSZ APÁNAK, FIAM.
TARIIIIII TARAAAAA TARARIIIIII...
EZ MEG MICSODA?
EZ A RIADÓ, APA!
TUDOM JÓL, HOGY EZ A RIADÓ, KATONA! ÉS AMIKOR RIADÓ VAN, MINDENKI SZOLGÁLATBAN VAN! BÜNTETÉS JÁR, AMIÉRT AZ EZREDESÉT APÁNAK HÍVTA!
10A
LÁSSUK CSAK, MI TÖRTÉNIK!
LÖVÉSEK, AZ ERŐD KÖZELÉBEN!
JEREMIAH BOWLER KALAPOK
A NEVEM BOWLER, KALAPOS VAGYOK! MEGPRÓBÁLTAM ÁTKELNI AZ INDIÁN REZERVÁTUMON AZ ÉJSZAKA LEPLE ALATT...
... DE EZEK AZ ÖRDÖGÖK EGÉSZEN AZ ERŐDIG KÖVETTEK, ÉS LÖVÖLDÖZTEK RÁM. A TELJES KÉSZLETEM TÖNKREMENT!
MORRIS & GOSCINNY
NÉZZÉK CSAK!
10B

A CHEYENNE-EK NEM HARCOLNAK ÉJSZAKA. SZERINTÜK EGY ÉJSZAKA ELESETT HARCOS A SÖTÉTSÉGBEN TÖLTI MAJD AZ ÖRÖKKÉVALÓSÁGOT.
HÁT AKKOR RENDKÍVÜL ELLENSÉGES ÉS HANGOS ÉJSZAKAI LEPKÉK VANNAK ERREFELÉ!
ATTÓL TARTOK, MOST MÁR NEHÉZ LESZ ELKERÜLNI A HÁBORÚT...
HADD NÉZZEK KÖRBE A CHEYENNE-EKNÉL HOLNAP REGGEL!
MÁSNAP, KORA HAJNALBAN...
TARATATATA! TARATATATA! TARATATATATATÈRE
EHHEZ A KORAI KELÉSHEZ SOHA NEM FOGOK HOZZÁSZOKNI A SEREGBEN!
NA, HOL AZ A KÁVÉ, MACSTRAGGLE?!
FURCSA, NYOMÁT SE LÁTNI AZ INDIÁNOKNAK ...
SÁPADTARCÚ FORDULJON MEG, HA NEM AKARJA MEGKÓSTOLNI NAGY TŰZKÖPŐ BOTOM ROSSZ GYÓGYSZERÉT! KÉTTOLLAS RÓKA BESZÉLT!
DIRR!
DURR!
?!?
EGYTOLLAS RÓKA ELVEZET A TÖRZSFŐNÖKÉHEZ, HA NEM AKARJA MEGKÓSTOLNI KIS TŰZKÖPŐ BOTOM GONOSZ PIRULÁIT! LUCKY LUKE BESZÉLT!
MORRIS GOSCINNY

UFF!
UFF!
LEENGEDHETED AZ EGYIK KEZEDET A KÖSZÖNÉSHEZ.
UFF!
UFF!
A SÁPADTARCÚ, AKINEK KIS BOTJA GYORSAN KÖPI A TÜZET, SÁRGA KUTYA TÖRZSFŐNÖKKEL AKAR BESZÉLNI. EGYTOLLAS RÓKA SZÓLOTT.
SÁRGA KUTYA ISMERI LUCKY LUKE-OT, BÉKE JÁRJON MOKASZINJÁBAN.
LUCKY LUKE ÜDVÖZLI SÁRGA KUTYÁT, A CHEYENNE-EK NAGYFŐNÖKÉT!
LUCKY LUKE SZÍVESEN LÁTOTT VENDÉG SÁRGA KUTYA TIPIJÉBEN (*).
LUCKY LUKE ENGEDJE MEG EGYTOLLAS RÓKÁNAK, HOGY LEENGEDJE A MÁSIK KEZÉT, MERT EGYTOLLAS RÓKA ELFÁRADT.
SÁRGA KUTYA MEGSZEGTE A BÉKÉT, AMIT A SÁPADTARCÚAKKAL KÖTÖTT.
A SÁPADTARCÚAK SZEGTÉK MEG A BÉKÉT, AMIKOR BÖLÉNYEKET EJTETTEK EL A CHEYENNE VADÁSZMEZŐKÖN!
(*) INDIÁN SÁTOR
EMBEREIDNEK OLYAN FEGYVEREI VANNAK, AMIK EGYMÁS UTÁN TÖBBSZÖR IS TÜZET KÖPNEK!
HÁT AZTÁN?
???

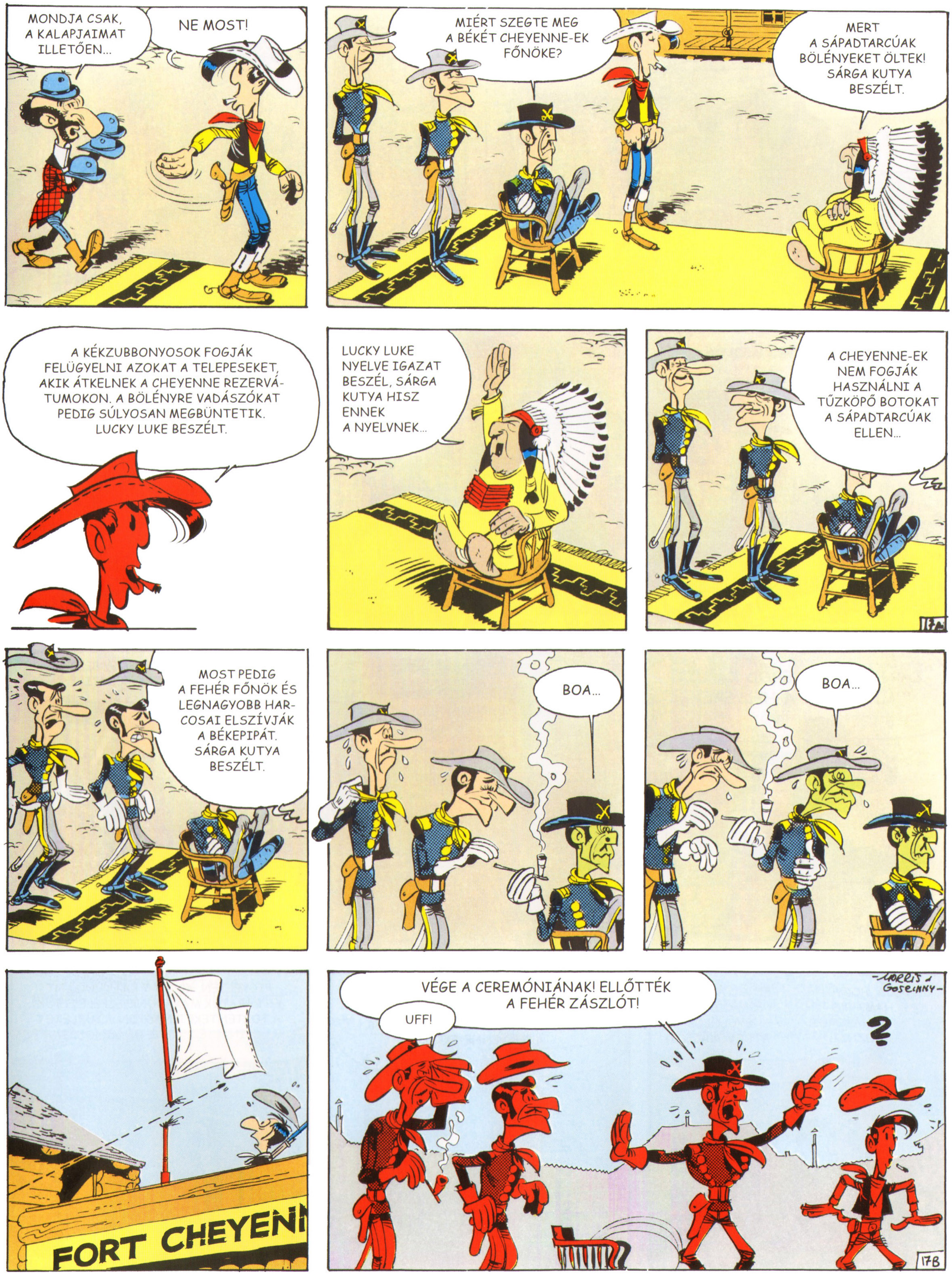

EZ A SÁPADTARCÚ A TESTVÉRÜNK, A NEVE FLOOD. Ő SZERZI A TŰZKÖPŐ BOTOKAT, HOGY MEGVÉDJÜK MAGUNKAT A SÁPADTARCÚAKTÓL, AKIK MEGÖLIK A BÖLÉNYEKET.
MINDEZ CSUPÁN EGY FÉLREÉRTÉS, SÁRGA KUTYA. GYERE EL EGY POW-WOW-RA (*) AZ ERŐD FEHÉR FŐNÖKÉVEL, HOGY RENDEZZÜK EZT A KÉRDÉST!
(*) TANÁCSKOZÁS
CHEYENNE FŐNÖK JÖJJÖN EGYEDÜL. ÉN SZAVATOLOM A BIZTONSÁGÁT!
HAZUDIK A SÁPADTARCÚ, SÁRGA KUTYA! EZ CSAPDA! MINDEN SÁPADTARCÚ HAZUDIK, ISMEREM ŐKET, ÉN IS SÁPADTARCÚ VAGYOK!
NEM BESZÉLEK ÁRULÓKKAL!
SÁRGA KUTYA MEGBÍZIK LUCKY LUKE-BAN, AKINEK SZAVA EGYENES. SÁRGA KUTYA HOLNAP ELLÁTOGAT FEHÉR FŐNÖKHÖZ!
13A
Á, SZÓVAL NEM TÁRGYAL ÁRULÓKKAL?
POKK!
TESTVÉREMNEK TUDNIA KELL, HOGY EGY HÍRVIVŐ ÉLETE MÉG SZENTEBB, MINT EGY TESTVÉR FEJE..
ÉRTESÍTSÜK AZ EZREDEST, JOLLY JUMPER!
A KALAPJAIM, EZREDES... KI FOGJA MEGTÉRÍTENI A KALAPJAIMAT?
ÖRÜLÖK, HOGY SÉRTETLENÜL LÁTOM, URAM!
SÁRGA KUTYA ELJÖN ÖNHÖZ HOLNAP REGGEL, EZREDES.
13B

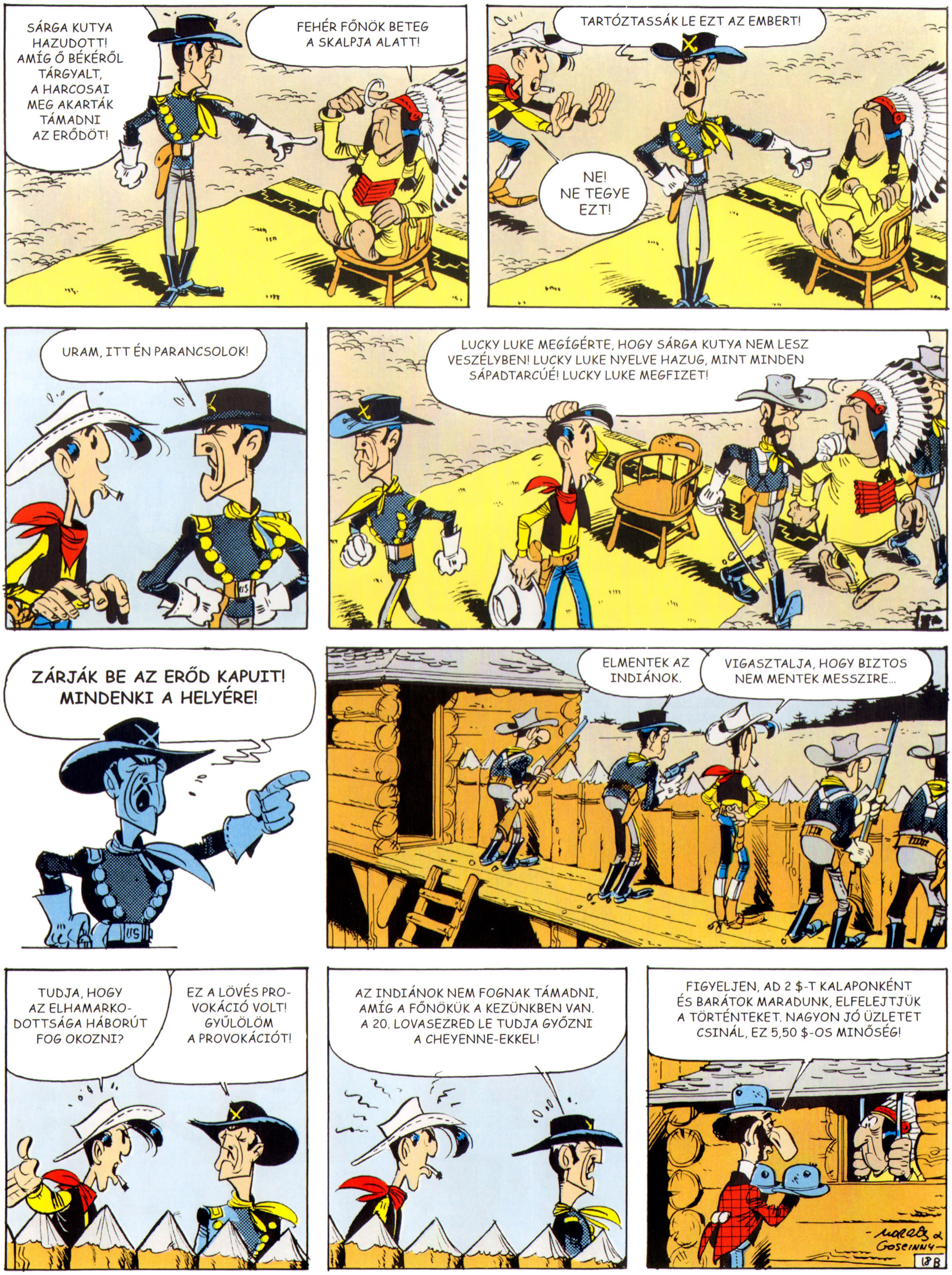
INTÉZKEDEM, HOGY MINDEN KÉSZEN ÁLLJON A CHEYENNE FŐNÖK FOGADÁSÁRA.
ISMER EGY BIZONYOS FLOODOT? AZT HISZEM, HOGY Ő MINDEN GONDUNK OKOZÓJA.
ÉS A KALAPJAIM?
FLOOD? DEREK FLOOD? DEZERTŐR, NAGYON KÉTES ELEM!
HADNAGY, AZT AKAROM, HOGY MINDEN TÖKÉLETES LEGYEN HOLNAPRA!
PARANCSÁRA, URAM!
ÓRIÁSI MELÓ, MING LI FU, AZ ÖSSZES EGYENRUHÁT KITISZTÍTANI!
NEM ÓRIÁSI, MÉLYEN TISZTELT BARÁTOM, MERT SZERÉNY MUNKÁMAT JÓL MEGFIZETIK. SOK PÉNZRE VAN SZÜKSÉGEM, HOGY VISSZATÉLJEK KANTONBA ÉS OTT NYISSAK AMERIKAI MOSODÁT..
14A
!?!
HASZNOS AZZAL KITISZTÍTTATNI A CSIZMÁT, AKINEK AZ APJA FOGJA ELLENŐRIZNI. CSALÁDBAN MARAD.
MONDJA, A KALAPJAIM...
FORDULJON A CHEYENNE-EKHEZ, ELVÉGRE ŐK LYUKASZTOTTÁK KI...
MÁSNAP REGGEL...
SZAKASZ VIIGYÁZZZ!
MORRIS & GOSCINNY
14B

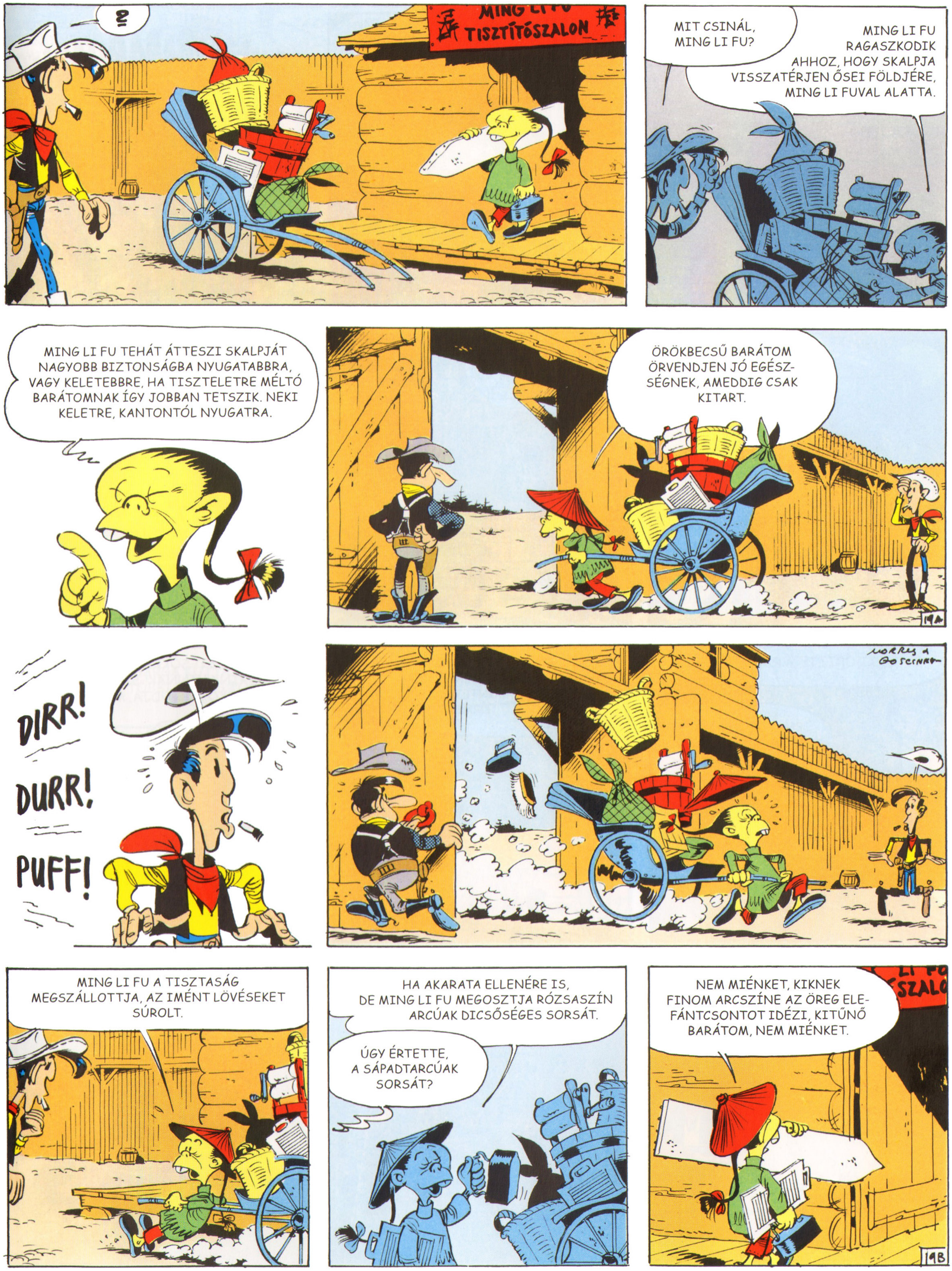


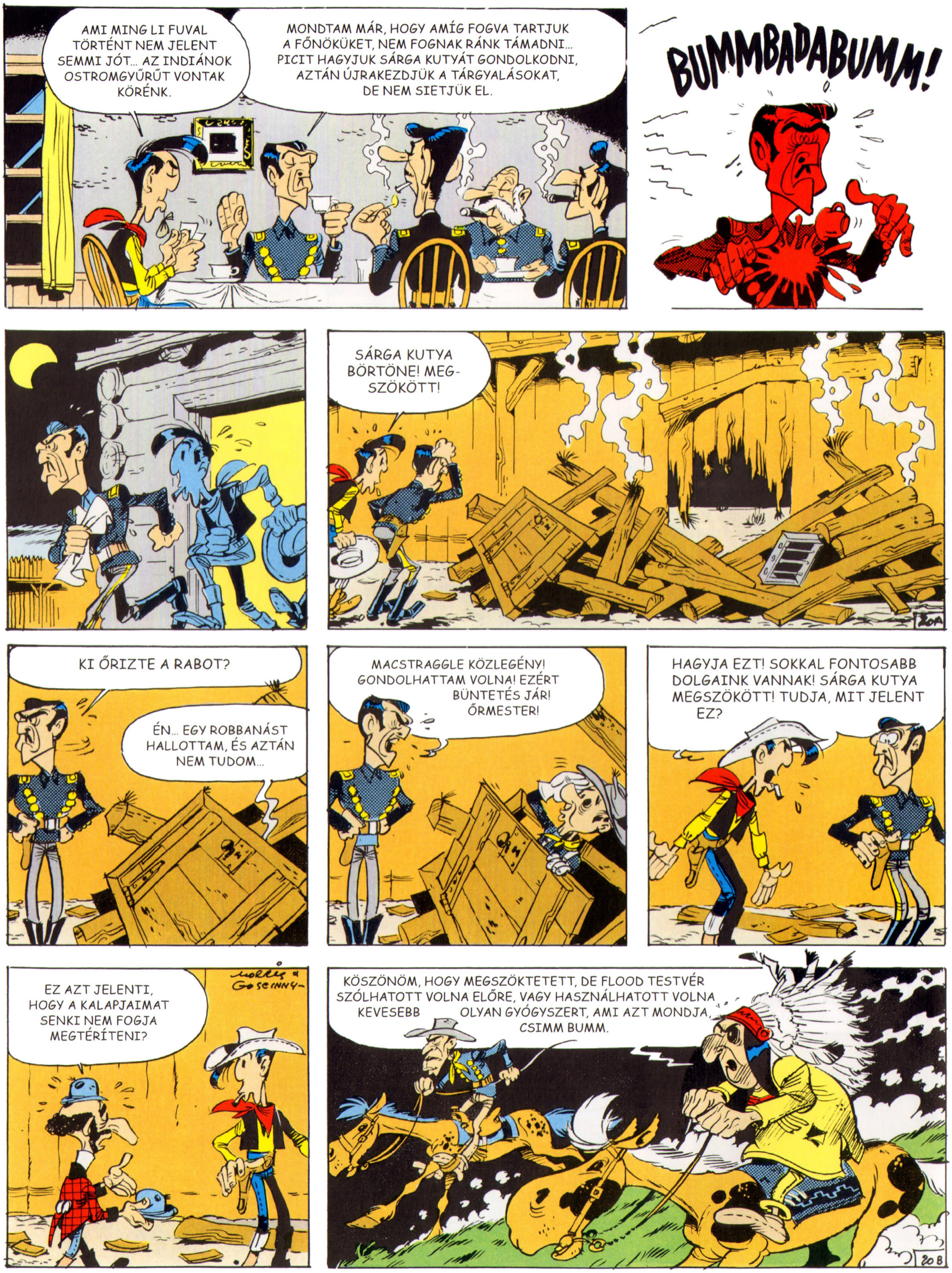
NOS, ŐRMESTER, MINDENKINEK KIFOGÁSTALAN A FELSZERELÉSE?
ÚGY LÁTOM, URAM!
MACSTRAGGLE KÖZLEGÉNY, A CSIZMÁJA MIÉRT NINCSEN OLYAN JÓL KISUVICKOLVA, MINT A TÁRSAINAK?
!
HADNAGY, BÜNTESSE MEG EZT AZ EMBERT!
FIGYELJEN EZREDES, EZ MÁR TÚL SOK, A CSIZMÁK...
CSIZMÁK? MAGA BESZÉL CSIZMÁKRÓL, URAM?
HIHIHIHIHIHIII!!
JÓL VAN MÁR!
URAM, SZERETNÉM, HA MEGTANÍTANÁ A HÁTASÁNAK, HOGY NE NYERÍTSEN DÍSZSZEMLE ALATT! ROSSZ PÉLDÁT MUTAT A TÖBBI HÁTASNAK!
JÓL VAN MÁR!
URAIM, KÉSZÜLJENEK A CHEYENNE TÖRZSFŐNÖK FOGADÁSÁRA! BIZONYSÁGOT KELL ADNUNK A 20. LOVASEZRED FEGYELMEZETTSÉGÉRŐL ÉS TISZTELETTUDÁSÁRÓL!
MORRIS & GOSCINNY
MOST PEDIG HÚZZÁK FEL A FEHÉR ZÁSZLÓT, A BÉKE JELKÉPÉT! HOL VAN A FEHÉR ZÁSZLÓ?
MING LI FO
ZTÍTÓSZALON
ITT VAN, ITT VAN, MÉLTÓSÁGOS EZREDES ÚR!
KÖVESSEN A MELLVÉDRE, MISTER, HOGY LÁSSUK VENDÉGEINK ÉRKEZÉSÉT!
„1 ZÁSZLÓ TISZTÍTÁSA, 0,25 $."

ITT IS VAN!
MEGFÚJATOM A TROMBITÁT, A NAGYOBB HATÁS KEDVÉÉRT...
TROMBITÁT FÚÚÚJNI!
CSIMM! BUMM CSINN! TARAA TARII! RAN RANN! PLAMM!
FEGYVERREL TISZTEEEELEGJ!
???
BÉKE LEGYEN A CHEYENNE NEMZET NAGY FŐNÖKÉVEL!
SÁPADTARCÚAK TAM-TAMJA MEGIJESZ-TETTE LOVAMAT.. SÁPADTARCÚAK LEG-KÖZELEBB ELŐRE FIGYELMEZTETNI...
FOGLALJON HELYET, KÉREM!
?
AZ INDIÁNOK JOBB SZERETNEK A FÖLDÖN ÜLNI, JÓ LENNE, HA UTÁNOZNÁ...
SÁRGA KUTYA ALACSONYABB ÍGY, MINT FEHÉR FŐNÖK... SÁRGA KUTYA EZT NEM HAGYHATJA!
?
HIHI...
MORRIS & GOSCINNY

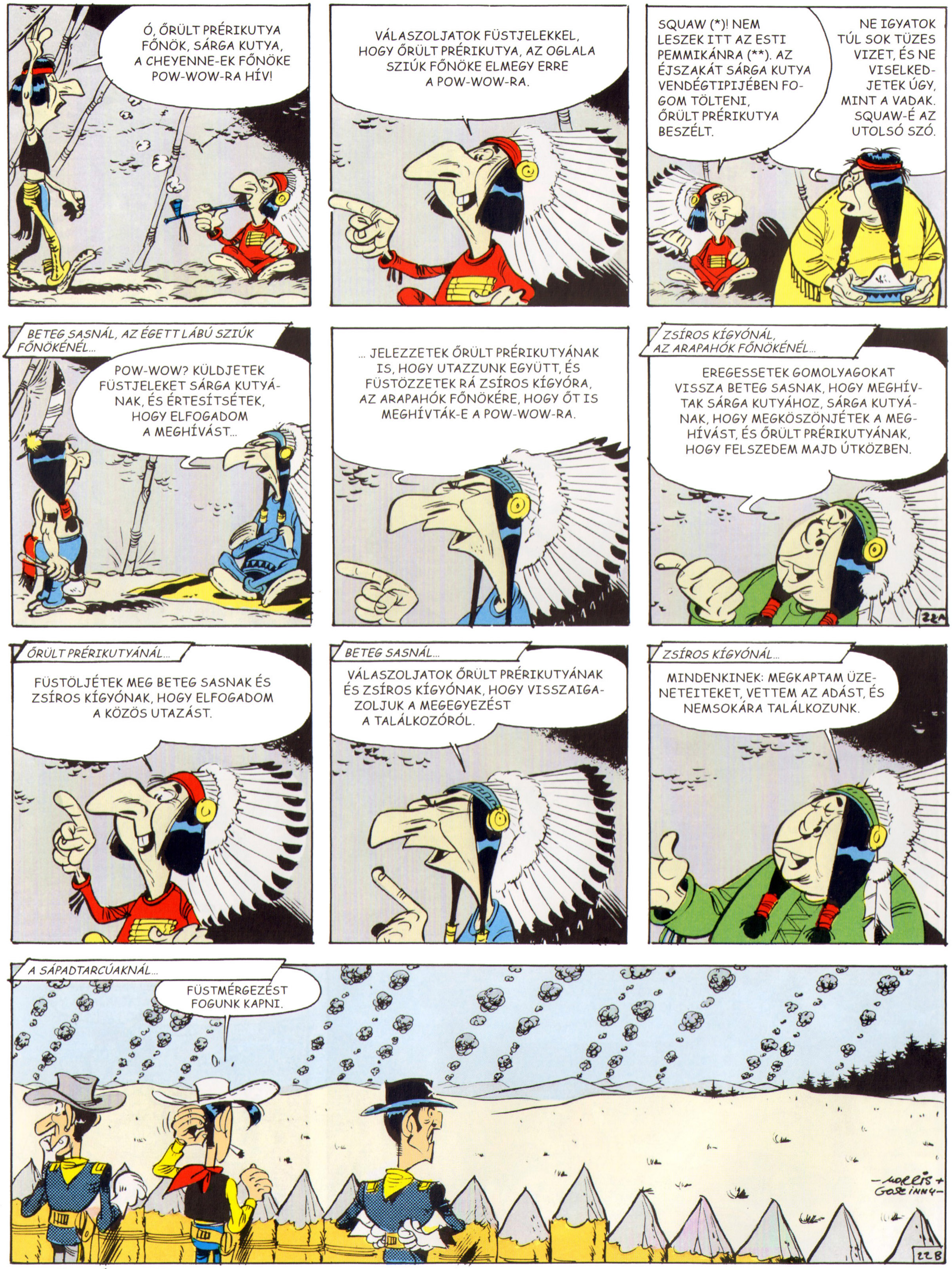

MONDJA CSAK, A KALAPJAIMAT ILLETŐEN...
NE MOST!
MIÉRT SZEGTE MEG A BÉKÉT CHEYENNE-EK FŐNÖKE?
MERT A SÁPADTARCÚAK BÖLÉNYEKET ÖLTEK! SÁRGA KUTYA BESZÉLT.
A KÉKZUBBONYOSOK FOGJÁK FELÜGYELNI AZOKAT A TELEPESEKET, AKIK ÁTKELNEK A CHEYENNE REZERVÁTUMOKON. A BÖLÉNYRE VADÁSZÓKAT PEDIG SÚLYOSAN MEGBÜNTETIK. LUCKY LUKE BESZÉLT.
LUCKY LUKE NYELVE IGAZAT BESZÉL, SÁRGA KUTYA HISZ ENNEK A NYELVNEK...
A CHEYENNE-EK NEM FOGJÁK HASZNÁLNI A TŰZKÖPŐ BOTOKAT A SÁPADTARCÚAK ELLEN...
MOST PEDIG A FEHÉR FŐNÖK ÉS LEGNAGYOBB HARCOSAI ELSZÍVJÁK A BÉKEPIPÁT. SÁRGA KUTYA BESZÉLT.
BOA...
BOA...
FORT CHEYENN
VÉGE A CEREMÓNIÁNAK! ELLŐTTÉK A FEHÉR ZÁSZLÓT!
UFF!
?
MORRIS & GOSCINNY


SÁRGA KUTYA HAZUDOTT! AMÍG Ő BÉKÉRŐL TÁRGYALT, A HARCOSAI MEG AKARTÁK TÁMADNI AZ ERŐDÖT!
FEHÉR FŐNÖK BETEG A SKALPJA ALATT!
TARTÓZTASSÁK LE EZT AZ EMBERT!
NE! NE TEGYE EZT!
URAM, ITT ÉN PARANCSOLOK!
LUCKY LUKE MEGÍGÉRTE, HOGY SÁRGA KUTYA NEM LESZ VESZÉLYBEN! LUCKY LUKE NYELVE HAZUG, MINT MINDEN SÁPADTARCÚÉ! LUCKY LUKE MEGFIZET!
ZÁRJÁK BE AZ ERŐD KAPUIT! MINDENKI A HELYÉRE!
ELMENTEK AZ INDIÁNOK.
VIGASZTALJA, HOGY BIZTOS NEM MENTEK MESSZIRE...
TUDJA, HOGY AZ ELHAMARKO-DOTTSÁGA HÁBORÚT FOG OKOZNI?
EZ A LÖVÉS PRO-VOKÁCIÓ VOLT! GYŰLÖLÖM A PROVOKÁCIÓT!
AZ INDIÁNOK NEM FOGNAK TÁMADNI, AMÍG A FŐNÖKÜK A KEZÜNKBEN VAN. A 20. LOVASEZRED LE TUDJA GYŐZNI A CHEYENNE-EKKEL!
FIGYELJEN, AD 2 $-T KALAPONKÉNT ÉS BARÁTOK MARADUNK, ELFELEJTJÜK A TÖRTÉNTEKET. NAGYON JÓ ÜZLETET CSINÁL, EZ 5,50 $-OS MINŐSÉG!
MORRIS & GOSCINNY
18 B


?
TISZTÍTÓSZALON
MIT CSINÁL, MING LI FU?
MING LI FU RAGASZKODIK AHHOZ, HOGY SKALPJA VISSZATÉRJEN ŐSEI FÖLDJÉRE, MING LI FUVAL ALATTA.
MING LI FU TEHÁT ÁTTESZI SKALPJÁT NAGYOBB BIZTONSÁGBA NYUGATABBRA, VAGY KELETEBBRE, HA TISZTELETRE MÉLTÓ BARÁTOMNAK ÍGY JOBBAN TETSZIK. NEKI KELETRE, KANTONTÓL NYUGATRA.
ÖRÖKBECSŰ BARÁTOM ÖRVENDJEN JÓ EGÉSZSÉGNEK, AMEDDIG CSAK KITART.
DIRR!
DURR!
PUFF!
MING LI FU A TISZTASÁG MEGSZÁLLOTTJA, AZ IMÉNT LÖVÉSEKET SÚROLT.
HA AKARATA ELLENÉRE IS, DE MING LI FU MEGOSZTJA RÓZSASZÍN ARCÚAK DICSŐSÉGES SORSÁT.
ÚGY ÉRTETTE, A SÁPADTARCÚAK SORSÁT?
NEM MIÉNKET, KIKNEK FINOM ARCSZÍNE AZ ÖREG ELEFÁNTCSONTOT IDÉZI, KITŰNŐ BARÁTOM, NEM MIÉNKET.


AMI MING LI FUVAL TÖRTÉNT NEM JELENT SEMMI JÓT... AZ INDIÁNOK OSTROMGYŰRŰT VONTAK KÖRÉNK.
MONDTAM MÁR, HOGY AMÍG FOGVA TARTJUK A FŐNÖKÜKET, NEM FOGNAK RÁNK TÁMADNI... PICIT HAGYJUK SÁRGA KUTYÁT GONDOLKODNI, AZTÁN ÚJRAKEZDJÜK A TÁRGYALÁSOKAT, DE NEM SIETJÜK EL.
BUMMBADABUMM!
SÁRGA KUTYA BÖRTÖNE! MEGSZÖKÖTT!
KI ŐRIZTE A RABOT?
ÉN... EGY ROBBANÁST HALLOTTAM, ÉS AZTÁN NEM TUDOM...
MACSTRAGGLE KÖZLEGÉNY! GONDOLHATTAM VOLNA! EZÉRT BÜNTETÉS JÁR! ŐRMESTER!
HAGYJA EZT! SOKKAL FONTOSABB DOLGAINK VANNAK! SÁRGA KUTYA MEGSZÖKÖTT! TUDJA, MIT JELENT EZ?
EZ AZT JELENTI, HOGY A KALAPJAIMAT SENKI NEM FOGJA MEGTÉRÍTENI?
KÖSZÖNÖM, HOGY MEGSZÖKTETETT, DE FLOOD TESTVÉR SZÓLHATOTT VOLNA ELŐRE, VAGY HASZNÁLHATOTT VOLNA KEVESEBB OLYAN GYÓGYSZERT, AMI AZT MONDJA, CSIMM BUMM.

(*) AZ ARAPAHÓK A CHEYENNE INDIÁNOK LEGKÖZELEBBI TESTVÉRI ÉS SZÖVETSÉGES TÖRZSE, DE JÓ KAPCSOLATOKAT ÁPOLTAK AZ OGLALALA ÉS AZ ÉGETT LÁBÚ SZIÚ TÖRZSEKKEL IS. AZ ÉGETT LÁBÚ SZIÚK EGY ÉGŐ PRÉRIN VALÓ MENEKÜLÉS UTÁN KAPTÁK A NEVÜKET.

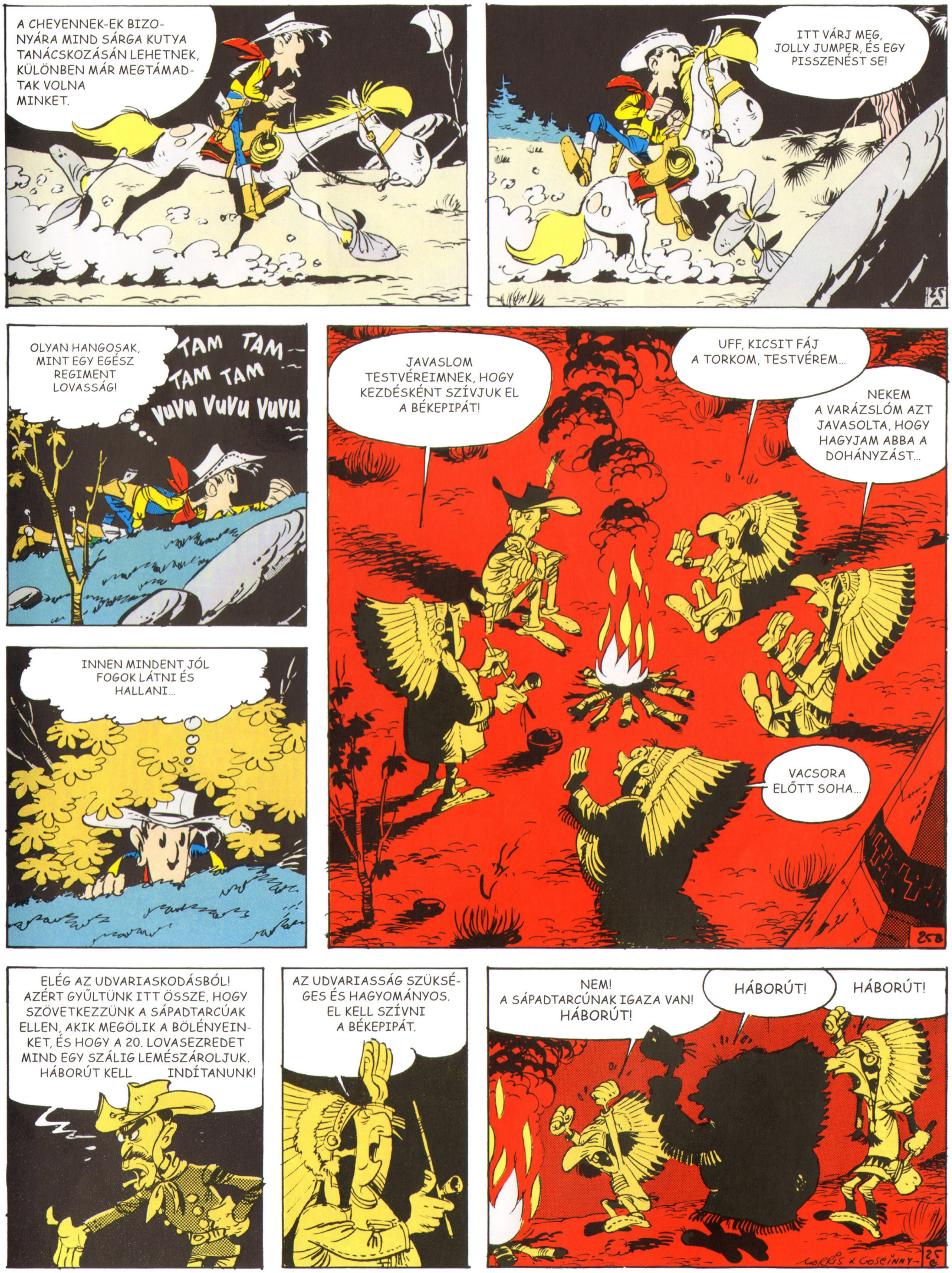


(*) INDIÁN ASSZONY

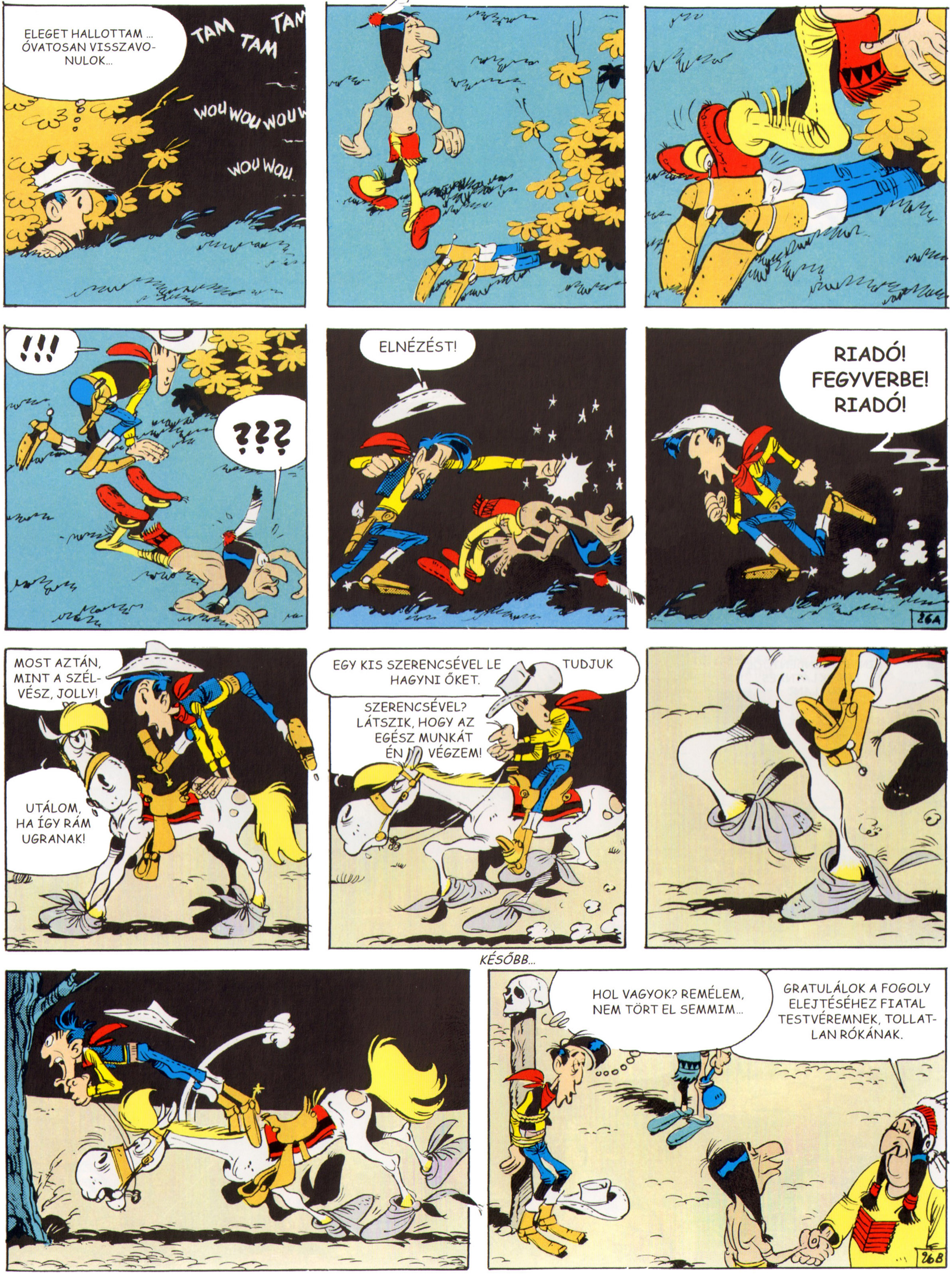
(**) HAGYOMÁNYOS, MAGAS TÁPÉRTÉKŰ INDIÁN ÉTEL, DARÁLT SZÁRÍTOTT HÚS ÉS ZSÍR ELKEVERÉSÉVEL KÉSZÜL, NÉHA GYÜMÖLCSÖK HOZZÁADÁSÁVAL, BŐRZSÁKOKBAN TÁROLTÁK

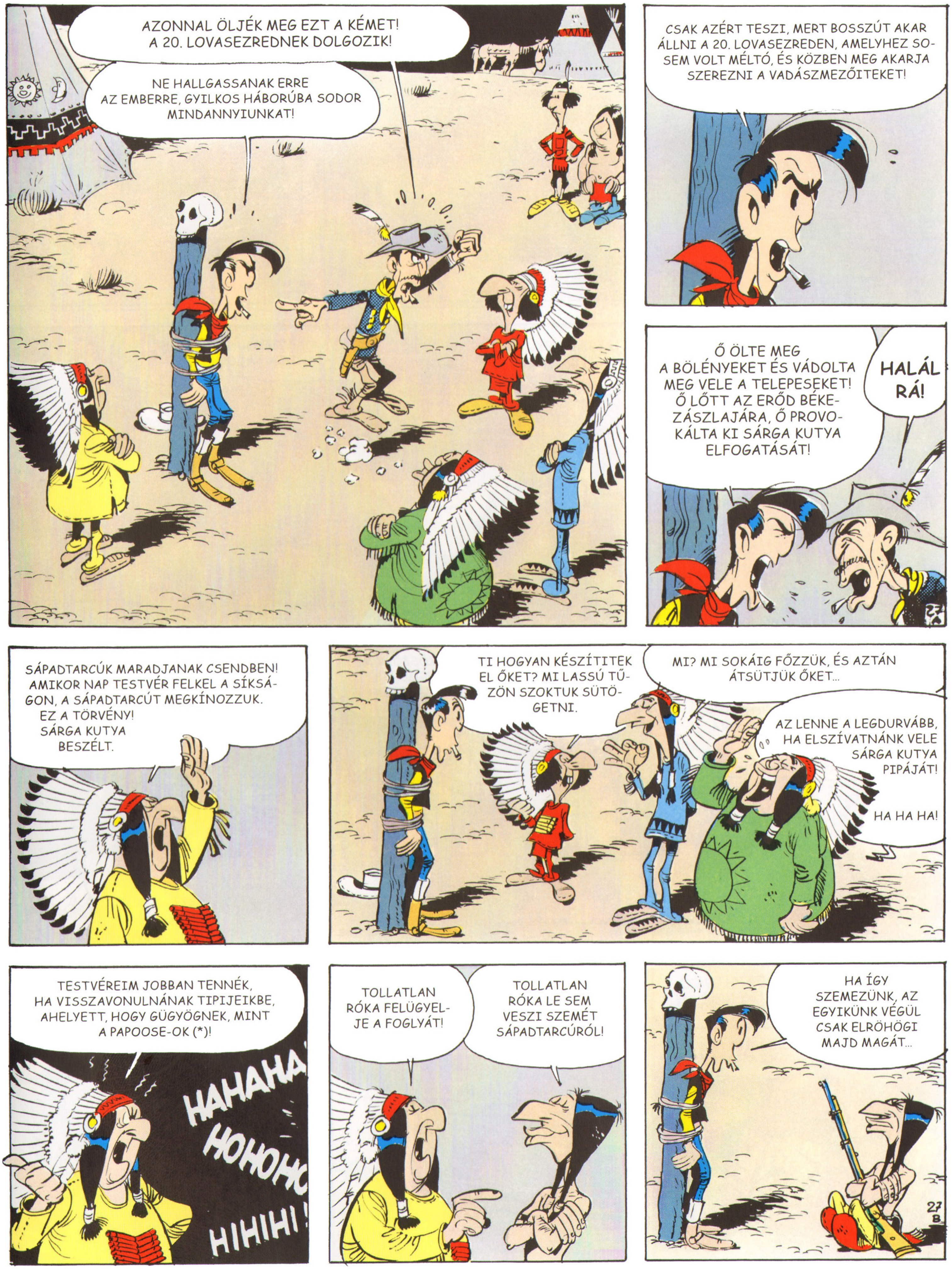
MA ÉJSZAKA ELMEGYEK, KIKÉMLELEM A CHEYENNE-EKNÉL, HOGY MI TÖRTÉNIK.
VESZÉLYES, URAM, DE AZT HISZEM, VALÓBAN, HASZNOS LEHET.
FELERŐSÍTEM RÁD EZEKET A RONGYOKAT, MERT MA ÉJJEL NAGYON CSENDESNEK KELL LENNÜNK.
Ó, PEDIG HOGY SZERETEK EGY SZÁL PATÁBAN JÁRKÁLNI.
TARARARAAAA... TARARARIIII....
23 A
HÁT EZ MEG MI?
A BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN, URAM. ARRA GONDOLTAM, HOGY JÓ LENNE, HA KÍSÉRETET ADNÉK MAGA MELLÉ.
A BIZTONSÁGOM ÉRDEKÉBEN EGYEDÜL KELL MENNEM. A KÍSÉRETE TÚL ZAJOS.
TÚL ZAJOS? CSODÁLKOZOM, URAM, DE VÉGÜL IS MAGA DÖNTI EL.
ŐRMESTER! KÜLDJE VISSZA A KÜLÖNÍTMÉNYT!
PARANCSÁRA, URAM!
23 B
HÁÁÁTRA ARC, ELŐŐŐRE, IIINDULJ!
TÚL ZAJOSAK! CÖ-CÖ-CÖ.
A HÍREK SZERINT A CHEYENNE-EKHEZ INDUL MA ÉJSZAKA... HA LESZ RÁ ALKALMA, EJTHETNE PÁR SZÓT A KALAPJAIM ÉRDEKÉBEN...
MORRIS & GOSCINNY
23 C

ITT AZ IDŐ, ÖREGEM! LESZÁLLT AZ ÉJ ... INDULJUNK, CSAK SZÉP HALKAN, ÉS REMÉLJÜK, HOGY ÉPP BŐRREL MEGÚSSZUK.
HÁT ÁLTALÁBAN MEGÚSZSZUK, DE SZÁRAZON NEM SZOKTUNK MARADNI.
PSZT!
TARARAAA... TARARITARAAA ...
EZ MÁR KÉNYSZERES!
URAM, BÁTORSÁGA TISZTELETREMÉLTÓ, ÉS MI ENNEK MEGADJUK A MÓDJÁT.
FEGYVERREL TISZTEEELEGJ!
TROMBITÁS! FÚJD AZ ÜDVÖZLÉST!
NEM! NEM! PSZT!
ÉRTEM! ATTÓL TART, FELRIASZTJUK A MINKET FIGYELŐ INDIÁNOKAT...
VÉGRE!
LÓRÓL LE, ADD TOVÁBB!
VAKMERŐ BARÁTOM ADJA ÁT ÜDVÖZLETÉT ŐSEINEK RÉSZEMRŐL... HA ALKALMA ADÓDIK RÁ, AMI ERŐSEN VALÓSZÍNŰ.
JAJ...
MINDEN CSENDES... SENKIT SEM LÁTNI...
O.K....
SOK SZERENCSÉT!...
KÖSZÖNÖM... NE CSAPJA BE AZ AJTÓT!...
VACSORA TÁLALVA!
MORRIS & GOSCINNY
24 B

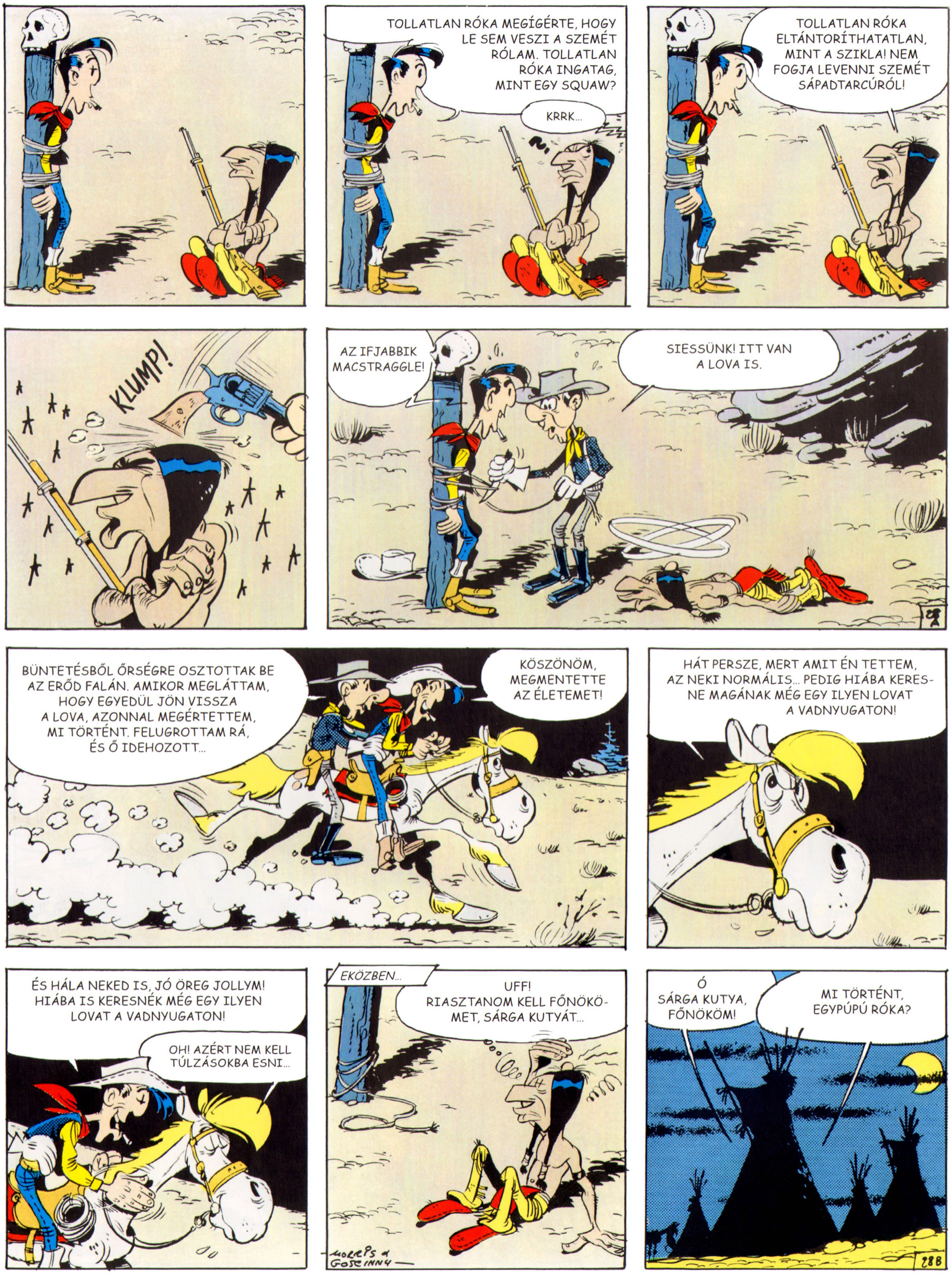


A CHEYENNEK-EK BIZONYÁRA MIND SÁRGA KUTYA TANÁCSKOZÁSÁN LEHETNEK, KÜLÖNBEN MÁR MEGTÁMADTAK VOLNA MINKET.
ITT VÁRJ MEG, JOLLY JUMPER, ÉS EGY PISSZENÉST SE!
OLYAN HANGOSAK, MINT EGY EGÉSZ REGIMENT LOVASSÁG!
TAM TAM TAM TAM
VUVU VUVU VUVU
INNEN MINDENT JÓL FOGOK LÁTNI ÉS HALLANI...
JAVASLOM TESTVÉREIMNEK, HOGY KEZDÉSKÉNT SZÍVJUK EL A BÉKEPIPÁT!
UFF, KICSIT FÁJ A TORKOM, TESTVÉREM...
NEKEM A VARÁZSLÓM AZT JAVASOLTA, HOGY HAGYJAM ABBA A DOHÁNYZÁST...
VACSORA ELŐTT SOHA...
ELÉG AZ UDVARIASKODÁSBÓL! AZÉRT GYŰLTÜNK ITT ÖSSZE, HOGY SZÖVETKEZZÜNK A SÁPADTARCÚAK ELLEN, AKIK MEGÖLIK A BÖLÉNYEINKET, ÉS HOGY A 20. LOVASEZREDET MIND EGY SZÁLIG LEMÉSZÁROLJUK. HÁBORÚT KELL INDÍTANUNK!
AZ UDVARIASSÁG SZÜKSÉGES ÉS HAGYOMÁNYOS. EL KELL SZÍVNI A BÉKEPIPÁT.
NEM! A SÁPADTARCÚNAK IGAZA VAN! HÁBORÚT!
HÁBORÚT!
HÁBORÚT!
MORRIS & GOSCINNY

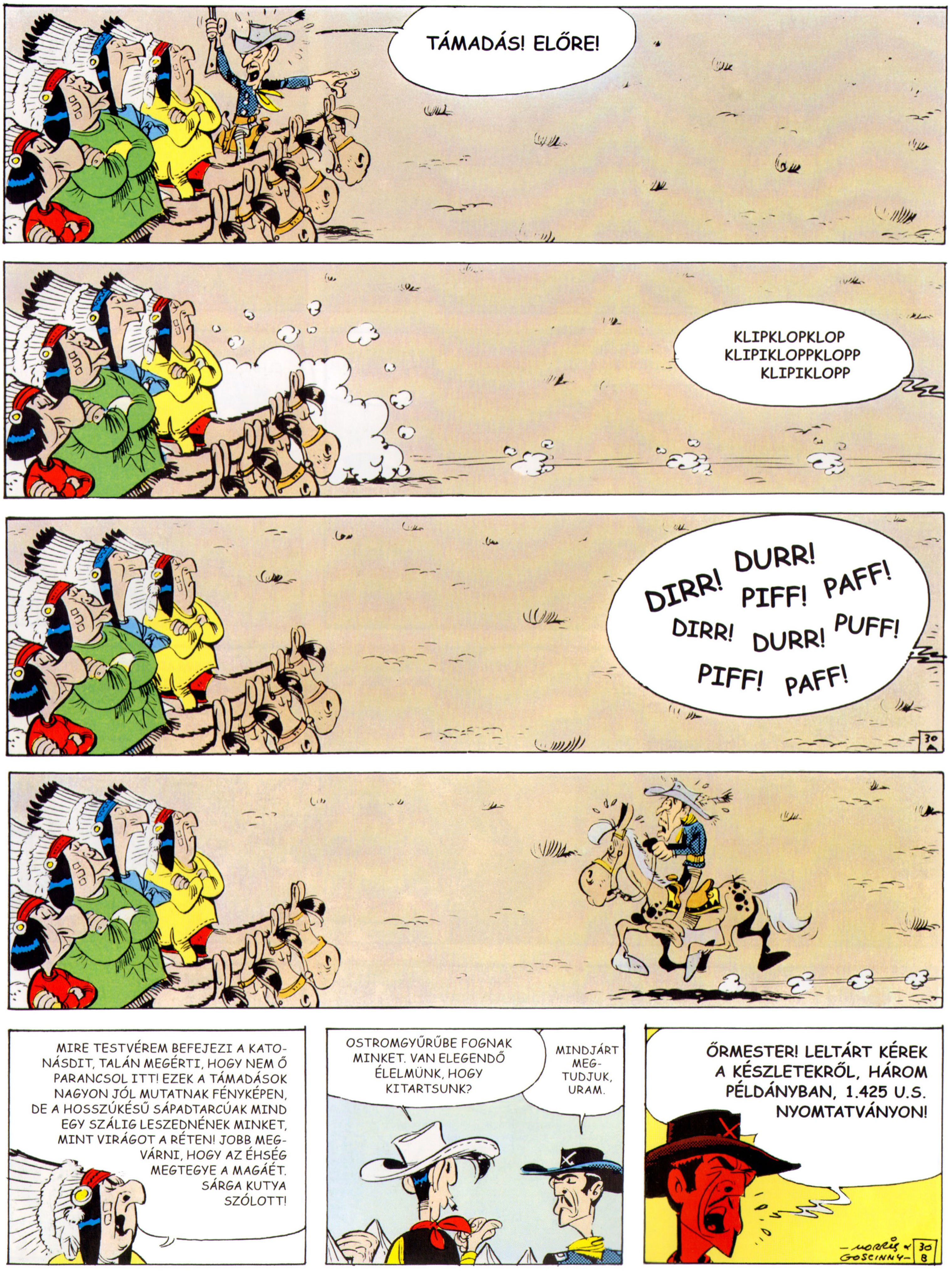

ELEGET HALLOTTAM ... ÓVATOSAN VISSZAVONULOK...
TAM TAM TAM
WOU WOU WOU W
WOU WOU
!!!
???
ELNÉZÉST!
RIADÓ! FEGYVERBE! RIADÓ!
26A
MOST AZTÁN, MINT A SZÉLVÉSZ, JOLLY!
UTÁLOM, HA ÍGY RÁM UGRANAK!
EGY KIS SZERENCSÉVEL LE TUDJUK HAGYNI ŐKET.
SZERENCSÉVEL? LÁTSZIK, HOGY AZ EGÉSZ MUNKÁT ÉN VÉGZEM!
KÉSŐBB...
HOL VAGYOK? REMÉLEM, NEM TÖRT EL SEMMIM...
GRATULÁLOK A FOGOLY ELEJTÉSÉHEZ FIATAL TESTVÉREMNEK, TOLLATLAN RÓKÁNAK.
26B

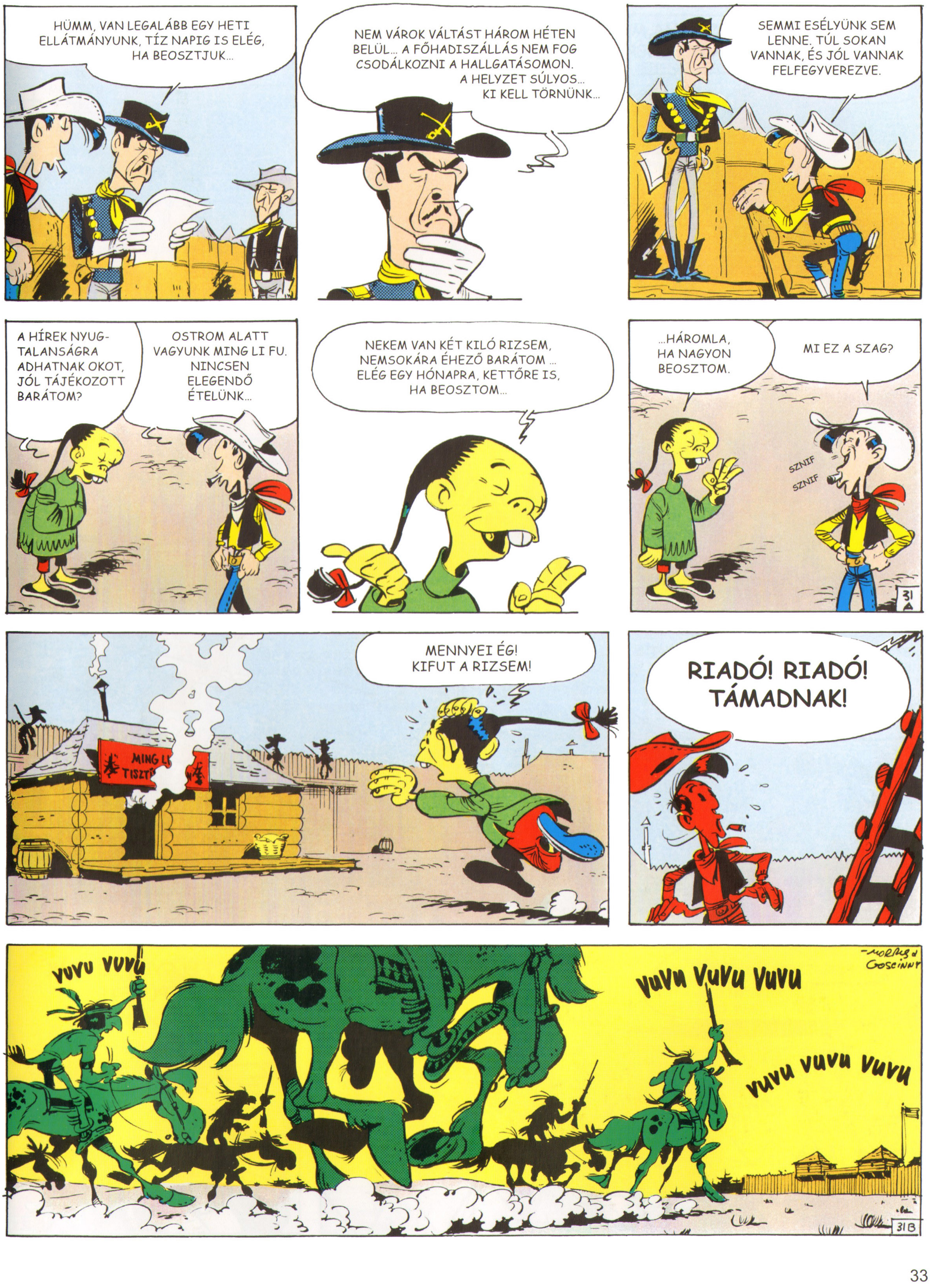


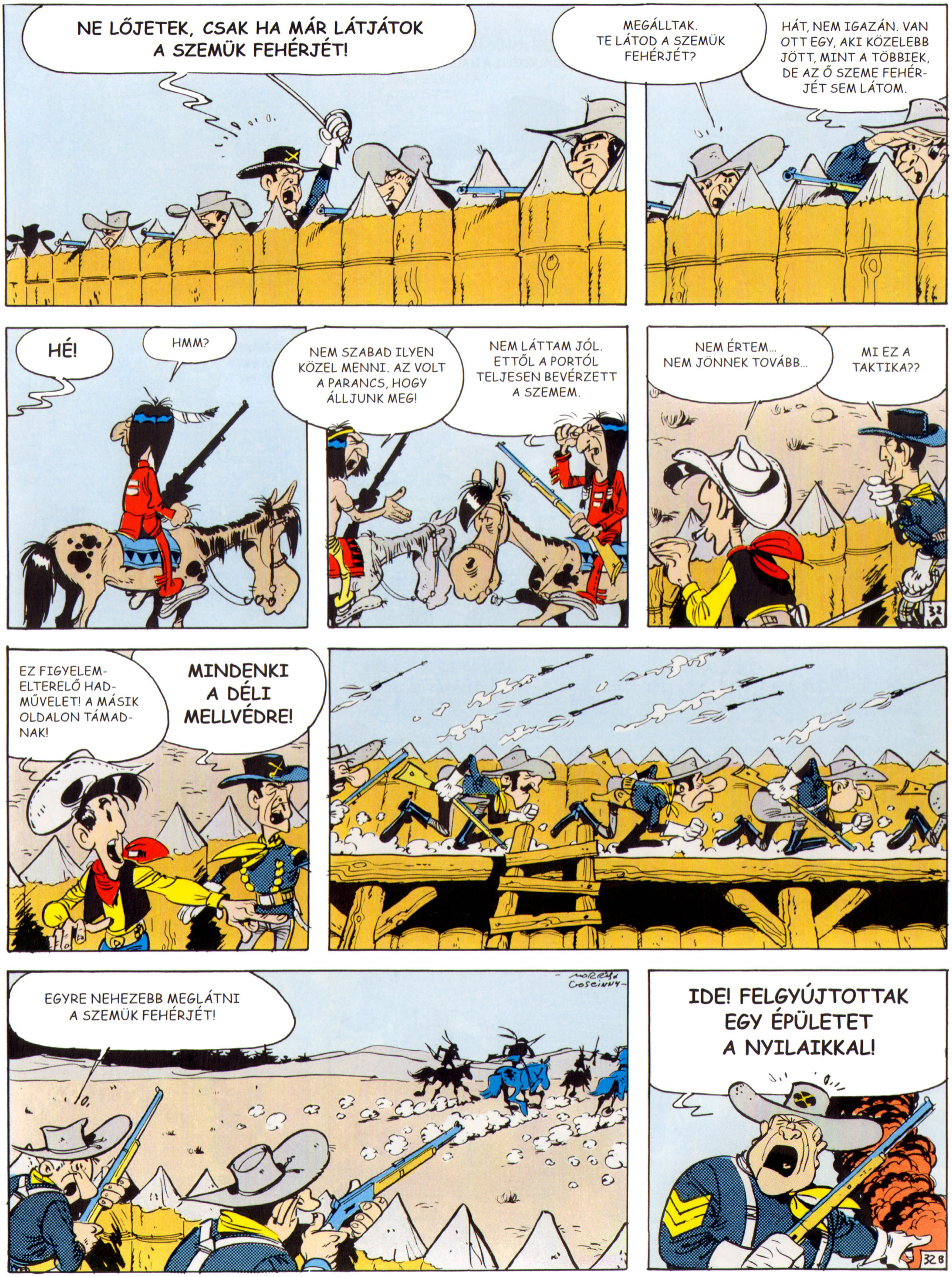
(*) INDIÁN GYERMEKEK


TOLLATLAN RÓKA MEGÍGÉRTE, HOGY LE SEM VESZI A SZEMÉT RÓLAM. TOLLATLAN RÓKA INGATAG, MINT EGY SQUAW?
KRRK...
TOLLATLAN RÓKA ELTÁNTORÍTHATATLAN, MINT A SZIKLA! NEM FOGJA LEVENNI SZEMÉT SÁPADTARCÚRÓL!
KLUMP!
AZ IFJABBIK MACSTRAGGLE!
SIESSÜNK! ITT VAN A LOVA IS.
BÜNTETÉSBŐL ŐRSÉGRE OSZTOTTAK BE AZ ERŐD FALÁN. AMIKOR MEGLÁTTAM, HOGY EGYEDÜL JÖN VISSZA A LOVA, AZONNAL MEGÉRTETTEM, MI TÖRTÉNT. FELUGROTTAM RÁ, ÉS Ő IDEHOZOTT...
KÖSZÖNÖM, MEGMENTETTE AZ ÉLETEMET!
HÁT PERSZE, MERT AMIT ÉN TETTEM, AZ NEKI NORMÁLIS... PEDIG HIÁBA KERESNE MAGÁNAK MÉG EGY ILYEN LOVAT A VADNYUGATON!
ÉS HÁLA NEKED IS, JÓ ÖREG JOLLYM! HIÁBA IS KERESNÉK MÉG EGY ILYEN LOVAT A VADNYUGATON!
OH! AZÉRT NEM KELL TÚLZÁSOKBA ESNI...
EKÖZBEN...
UFF! RIASZTANOM KELL FŐNÖKÖMET, SÁRGA KUTYÁT...
MORRIS A GOSCINNY
Ó SÁRGA KUTYA, FŐNÖKÖM!
MI TÖRTÉNT, EGYPÚPÚ RÓKA?
28B

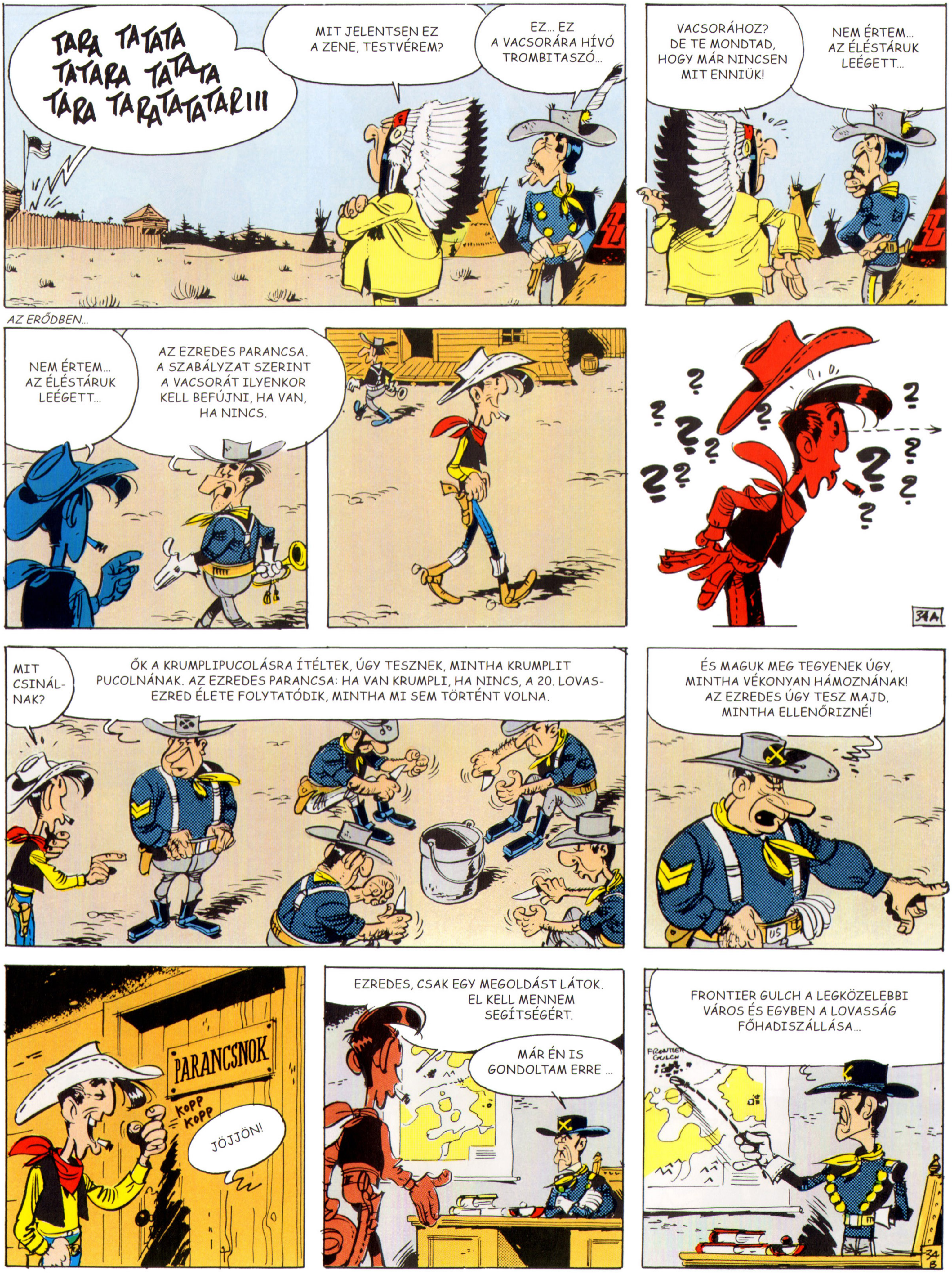
HAJNALBAN...
AZ ERŐD! MEGMENEKÜLTÜNK!
AZONOSÍTSÁK MAGUKAT!
NYISSÁK KI GYORSAN! MAJD UTÁNA BEMUTATKOZUNK!
GYORSAN, EZREDES! AZ INDIÁNOK...
EGY PILLANAT, KÉREM, URAM...
MACSTRAGGLE KÖZLEGÉNY! ELHAGYTA ŐRHELYÉT ÉS AZ ERŐDÖT... TUD ERRE MAGYARÁZATOT ADNI?
IDE FIGYELJEN, EZREDES: NEM MOST KELL KITEREGETNI A CSALÁDI SZENNYEST...
A SZENNYEST MINDIG PROFIRA KELL BÍZNI.
A CHEYENNE-EK SZÖVETSÉGRE LÉPTEK A SZIÚKKAL ÉS AZ ARAPAHÓKKAL! AZONNAL ERŐSÍTÉST KELL KÉRNÜNK!
MÁR KÉSŐ! EZT NÉZZÉK MEG!
AZ INDIÁNOK!
NE IJEDJÜNK MEG! MEGTESZEM A SZÜKSÉGES ELLENLÉPÉSEKET, KEZDETNEK...
ŐRMESTER! JELENTSE BE AZ EMBEREKNEK, HOGY MINDEN ELTÁVOZÁS VISSZAVONVA!


TÁMADÁS! ELŐRE!
KLIPKLOPKLOP
KLIPIKLOPPKLOPP
KLIPIKLOPP
DIRR! DURR! PIFF! PAFF! DIRR! DURR! PUFF! PIFF! PAFF!
MIRE TESTVÉREM BEFEJEZI A KATONÁSDIT, TALÁN MEGÉRTI, HOGY NEM Ő PARANCSOL ITT! EZEK A TÁMADÁSOK NAGYON JÓL MUTATNAK FÉNYKÉPEN, DE A HOSSZÚKÉSŰ SÁPADTARCÚAK MIND EGY SZÁLIG LESZEDNÉNEK MINKET, MINT VIRÁGOT A RÉTEN! JOBB MEGVÁRNI, HOGY AZ ÉHSÉG MEGTEGYE A MAGÁÉT. SÁRGA KUTYA SZÓLOTT!
OSTROMGYŰRŰBE FOGNAK MINKET. VAN ELEGENDŐ ÉLELMÜNK, HOGY KITARTSUNK?
MINDJÁRT MEGTUDJUK, URAM.
ŐRMESTER! LELTÁRT KÉREK A KÉSZLETEKRŐL, HÁROM PÉLDÁNYBAN, 1.425 U.S. NYOMTATVÁNYON!
MORRIS GOSCINNY

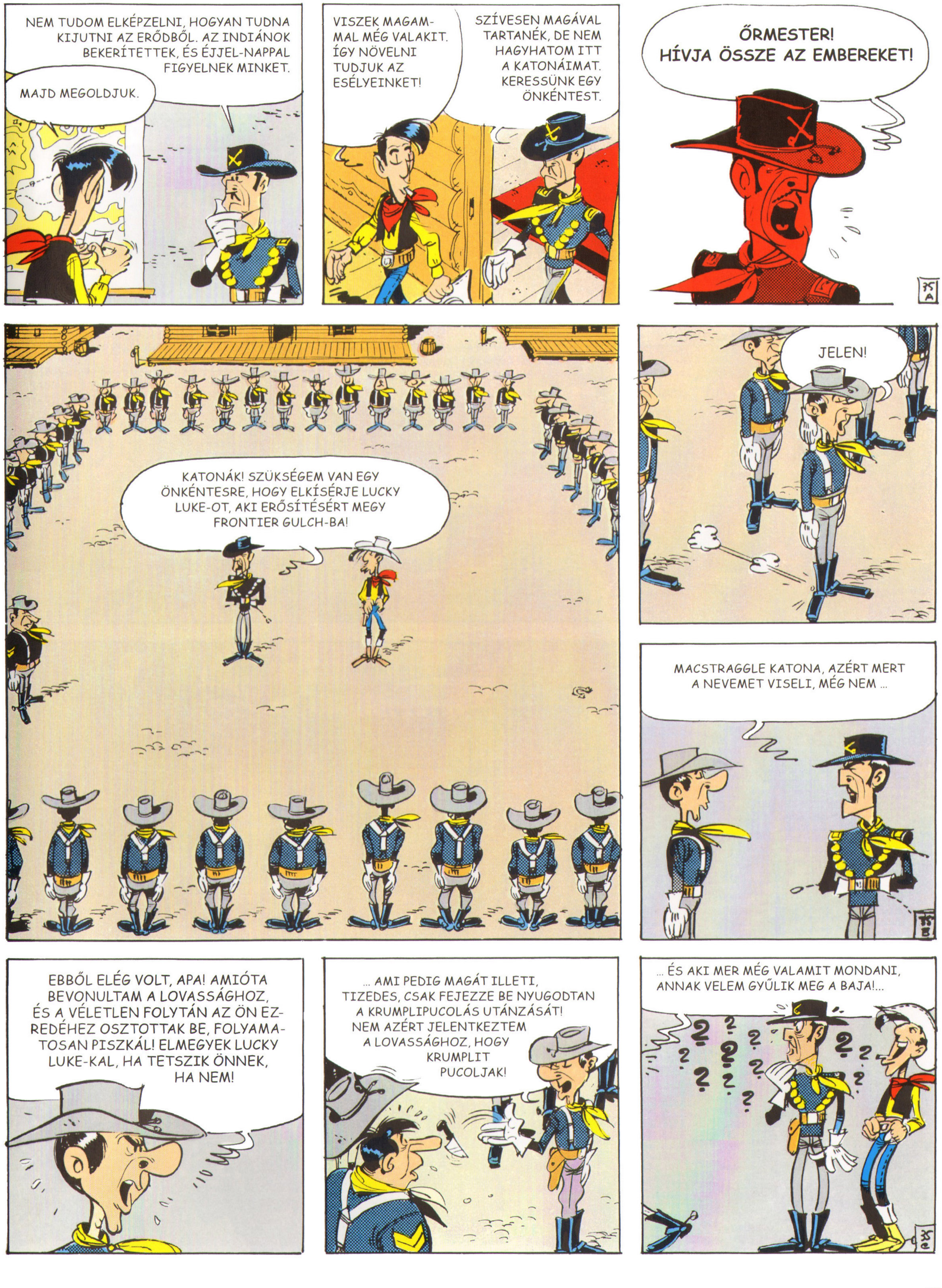

HÜMM, VAN LEGALÁBB EGY HETI ELLÁTMÁNYUNK, TÍZ NAPIG IS ELÉG, HA BEOSZTJUK...
NEM VÁROK VÁLTÁST HÁROM HÉTEN BELÜL... A FŐHADISZÁLLÁS NEM FOG CSODÁLKOZNI A HALLGATÁSOMON. A HELYZET SÚLYOS... KI KELL TÖRNÜNK...
SEMMI ESÉLYÜNK SEM LENNE. TÚL SOKAN VANNAK, ÉS JÓL VANNAK FELFEGYVEREZVE.
A HÍREK NYUGTALANSÁGRA ADHATNAK OKOT, JÓL TÁJÉKOZOTT BARÁTOM?
OSTROM ALATT VAGYUNK MING LI FU. NINCSEN ELEGENDŐ ÉTELÜNK...
NEKEM VAN KÉT KILÓ RIZSEM, NEMSOKÁRA ÉHEZŐ BARÁTOM ... ELÉG EGY HÓNAPRA, KETTŐRE IS, HA BEOSZTOM...
...HÁROMLA, HA NAGYON BEOSZTOM.
MI EZ A SZAG?
SZNIF
SZNIF
31 A
MENNYEI ÉG! KIFUT A RIZSEM!
RIADÓ! RIADÓ! TÁMADNAK!
VUVU VUVU
VUVU VUVU VUVU
VUVU VUVU VUVU
MORRIS
GOSCINNY
31 B

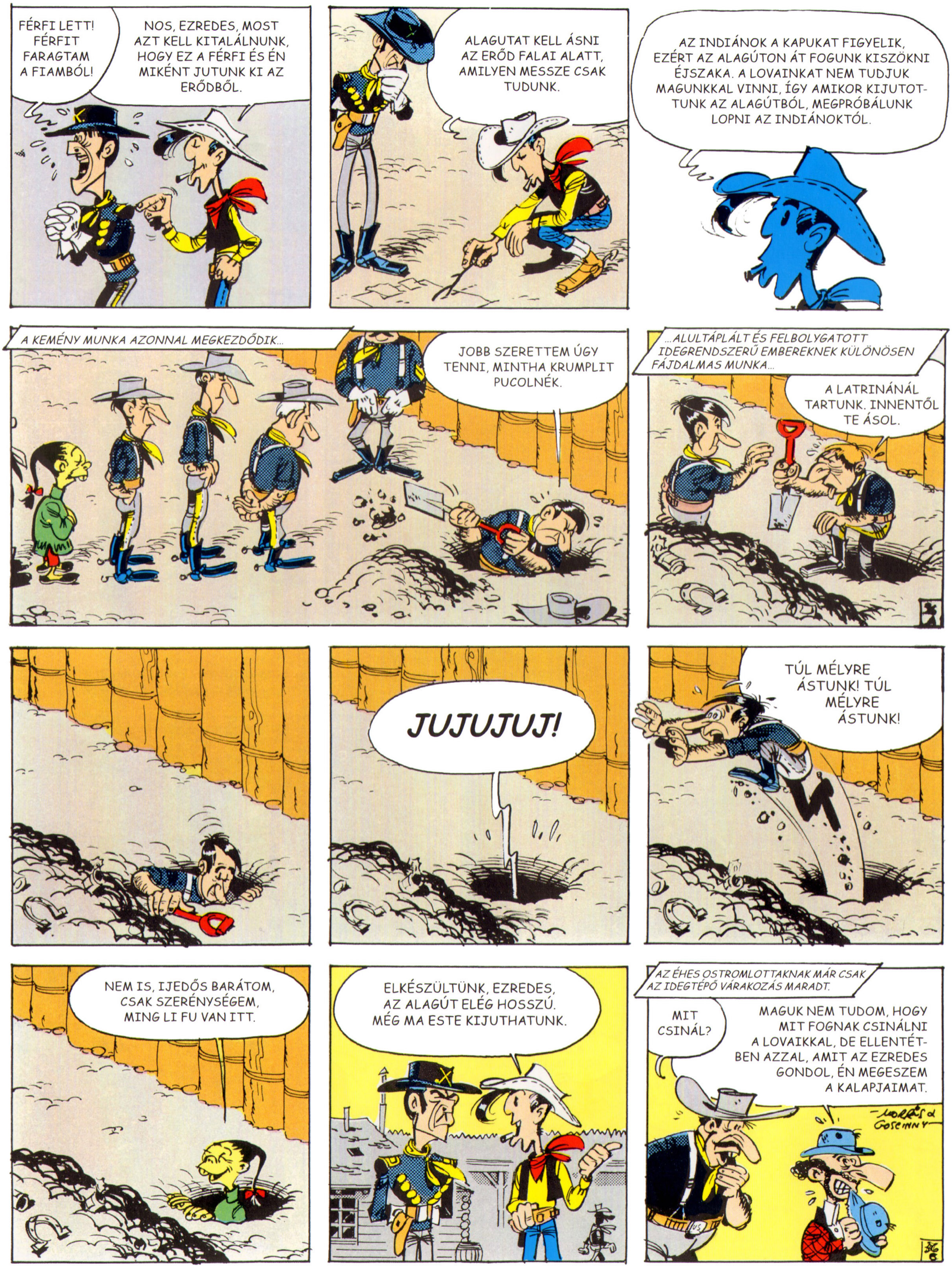

NE LŐJETEK, CSAK HA MÁR LÁTJÁTOK A SZEMÜK FEHÉRJÉT!
MEGÁLLTAK. TE LÁTOD A SZEMÜK FEHÉRJÉT?
HÁT, NEM IGAZÁN. VAN OTT EGY, AKI KÖZELEBB JÖTT, MINT A TÖBBIEK, DE AZ Ő SZEME FEHÉRJÉT SEM LÁTOM.
HÉ!
HMM?
NEM SZABAD ILYEN KÖZEL MENNI. AZ VOLT A PARANCS, HOGY ÁLLJUNK MEG!
NEM LÁTTAM JÓL. ETTŐL A PORTÓL TELJESEN BEVÉRZETT A SZEMEM.
NEM ÉRTEM... NEM JÖNNEK TOVÁBB...
MI EZ A TAKTIKA??
EZ FIGYELEMELTERELŐ HADMŰVELET! A MÁSIK OLDALON TÁMADNAK!
MINDENKI A DÉLI MELLVÉDRE!
EGYRE NEHEZEBB MEGLÁTNI A SZEMÜK FEHÉRJÉT!
IDE! FELGYÚJTOTTAK EGY ÉPÜLETET A NYILAIKKAL!

AZ ÉLÉSTÁRAT TALÁLTÁK EL!
GYORSAN ÁLLJUNK LÁNCBA, HOGY ELOLTSUK A TÜZET! KERESSENEK EDÉNYEKET!
DE EZEK A KALAPOK MIND LYUKASAK!
HA NEM TETSZIK, KERESSEN MAGÁNAK MÁST! MERT TALÁN ÉN TEHETEK RÓLA?
KÉSŐBB...
NEM SOK MINDENT TUDTUNK MEGMENTENI...
FLOOD TUDTA, HOL VAN A RAKTÁR, BIZTOSAN AZ Ő ÖTLETE VOLT.
EZ NAGY BAJ!
IGEN. TÖBB EMBEREM IS KRUMPLIPUCOLÁSRA VAN ÍTÉLVE, DE NINCS TÖBB KRUMPLI!
NEM MARADT SOK VÍZ SEM. MAJDNEM MINDET ELHASZNÁLTUK A TŰZOLTÁSHOZ.
EZ MÉG NEM OK A FEGYELEM LAZULÁSÁRA! TAKARÍTSÁK EL A ROMOKAT! DÍSZSZEMLÉT TARTOK, MIUTÁN MEGKAPTAM A LELTÁRT A MEGMENTETT ÉLELMISZERRŐL! HÁROM PÉLDÁNYBAN!
A LOVAK MEGMARADTAK. AZOKAT MEGEHETNÉNK!.
A LOVASSÁG NEM ESZI MEG A LOVAIT, MINT AHOGYAN MAGA SEM ESZI MEG A KALAPJAIT!
MORRIS GOSCINNY
33B



TARA TATATA TATARA TATATA TARA TARATATATAR!!!
MIT JELENTSEN EZ A ZENE, TESTVÉREM?
EZ... EZ A VACSORÁRA HÍVÓ TROMBITASZÓ...
VACSORÁHOZ? DE TE MONDTAD, HOGY MÁR NINCSEN MIT ENNIÜK!
NEM ÉRTEM... AZ ÉLÉSTÁRUK LEÉGETT...
AZ ERŐDBEN...
NEM ÉRTEM... AZ ÉLÉSTÁRUK LEÉGETT...
AZ EZREDES PARANCSA. A SZABÁLYZAT SZERINT A VACSORÁT ILYENKOR KELL BEFÚJNI, HA VAN, HA NINCS.
MIT CSINÁLNAK?
ŐK A KRUMPLIPUCOLÁSRA ÍTÉLTEK, ÚGY TESZNEK, MINTHA KRUMPLIT PUCOLNÁNAK. AZ EZREDES PARANCSA: HA VAN KRUMPLI, HA NINCS, A 20. LOVASEZRED ÉLETE FOLYTATÓDIK, MINTHA MI SEM TÖRTÉNT VOLNA.
ÉS MAGUK MEG TEGYENEK ÚGY, MINTHA VÉKONYAN HÁMOZNÁNAK! AZ EZREDES ÚGY TESZ MAJD, MINTHA ELLENŐRIZNÉ!
PARANCSNOK
KOPP KOPP
JÖJJÖN!
EZREDES, CSAK EGY MEGOLDÁST LÁTOK. EL KELL MENNEM SEGÍTSÉGÉRT.
MÁR ÉN IS GONDOLTAM ERRE ...
FRONTIER GULCH A LEGKÖZELEBBI VÁROS ÉS EGYBEN A LOVASSÁG FŐHADISZÁLLÁSA...


NEM TUDOM ELKÉPZELNI, HOGYAN TUDNA KIJUTNI AZ ERŐDBŐL. AZ INDIÁNOK BEKERÍTETTEK, ÉS ÉJJEL-NAPPAL FIGYELNEK MINKET.
MAJD MEGOLDJUK.
VISZEK MAGAMMAL MÉG VALAKIT. ÍGY NÖVELNI TUDJUK AZ ESÉLYEINKET!
SZÍVESEN MAGÁVAL TARTANÉK, DE NEM HAGYHATOM ITT A KATONÁIMAT. KERESSÜNK EGY ÖNKÉNTEST.
ŐRMESTER! HÍVJA ÖSSZE AZ EMBEREKET!
KATONÁK! SZÜKSÉGEM VAN EGY ÖNKÉNTESRE, HOGY ELKÍSÉRJE LUCKY LUKE-OT, AKI ERŐSÍTÉSÉRT MEGY FRONTIER GULCH-BA!
JELEN!
MACSTRAGGLE KATONA, AZÉRT MERT A NEVEMET VISELI, MÉG NEM ...
EBBŐL ELÉG VOLT, APA! AMIÓTA BEVONULTAM A LOVASSÁGHOZ, ÉS A VÉLETLEN FOLYTÁN AZ ÖN EZREDÉHEZ OSZTOTTAK BE, FOLYAMATOSAN PISZKÁL! ELMEGYEK LUCKY LUKE-KAL, HA TETSZIK ÖNNEK, HA NEM!
... AMI PEDIG MAGÁT ILLETI, TIZEDES, CSAK FEJEZZE BE NYUGODTAN A KRUMPLIPUCOLÁS UTÁNZÁSÁT! NEM AZÉRT JELENTKEZTEM A LOVASSÁGHOZ, HOGY KRUMPLIT PUCOLJAK!
... ÉS AKI MER MÉG VALAMIT MONDANI, ANNAK VELEM GYŰLIK MEG A BAJA!...


FÉRFI LETT! FÉRFIT FARAGTAM A FIAMBÓL!
NOS, EZREDES, MOST AZT KELL KITALÁLNUNK, HOGY EZ A FÉRFI ÉS ÉN MIKÉNT JUTUNK KI AZ ERŐDBŐL.
ALAGUTAT KELL ÁSNI AZ ERŐD FALAI ALATT, AMILYEN MESSZE CSAK TUDUNK.
AZ INDIÁNOK A KAPUKAT FIGYELIK, EZÉRT AZ ALAGÚTON ÁT FOGUNK KISZÖKNI ÉJSZAKA. A LOVAINKAT NEM TUDJUK MAGUNKKAL VINNI, ÍGY AMIKOR KIJUTOTTUNK AZ ALAGÚTBÓL, MEGPRÓBÁLUNK LOPNI AZ INDIÁNOKTÓL.
A KEMÉNY MUNKA AZONNAL MEGKEZDŐDIK...
JOBB SZERETTEM ÚGY TENNI, MINTHA KRUMPLIT PUCOLNÉK.
...ALULTÁPLÁLT ÉS FELBOLYGATOTT IDEGRENDSZERŰ EMBEREKNEK KÜLÖNÖSEN FÁJDALMAS MUNKA...
A LATRINÁNÁL TARTUNK. INNENTŐL TE ÁSOL.
JUJUJUJ!
TÚL MÉLYRE ÁSTUNK! TÚL MÉLYRE ÁSTUNK!
NEM IS, IJEDŐS BARÁTOM, CSAK SZERÉNYSÉGEM, MING LI FU VAN ITT.
ELKÉSZÜLTÜNK, EZREDES, AZ ALAGÚT ELÉG HOSSZÚ. MÉG MA ESTE KIJUTHATUNK.
AZ ÉHES OSTROMLOTTAKNAK MÁR CSAK AZ IDEGTÉPŐ VÁRAKOZÁS MARADT.
MIT CSINÁL?
MAGUK NEM TUDOM, HOGY MIT FOGNAK CSINÁLNI A LOVAIKKAL, DE ELLENTÉTBEN AZZAL, AMIT AZ EZREDES GONDOL, ÉN MEGESZEM A KALAPJAIMAT.
MORRIS & GOSCINNY

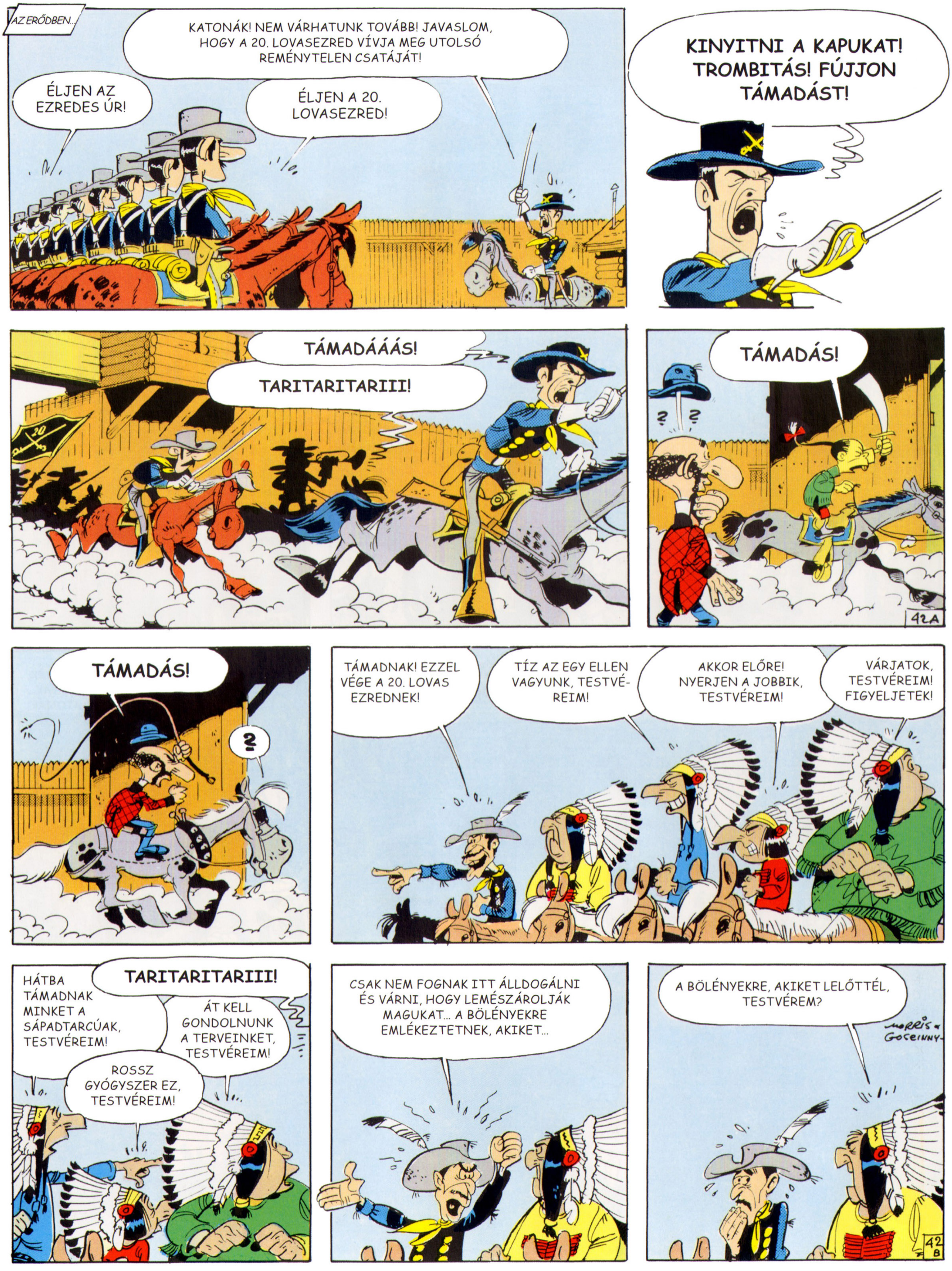
ELJÖTT AZ IDŐ, HOGY ELBÚCSÚZZUNK EGYMÁSTÓL, JOLLY JUMPER.
NEM TETSZIK, HOGY EGYEDÜL MEGY EL... NÉLKÜLEM OLYAN ESETLEN.
SOK SZERENCSÉT, URAM! SZERETNÉM, HA TUDNÁ, HOGY HA NEM JÖNNE VISSZA, A 20. LOVASEZRED KATONÁI FEGYVERREL A KÉZBEN, ROHAM KÖZBEN FOGNAK ELESNI, AHOGYAN AZ EGY LOVASSÁGI EZREDHEZ ILLIK!
VISZLÁT, PAPA...
VISZLÁT, FIAM...
ÖÖÖ, GROVER ... VIGYÁZZ MAGADRA! ÉS NE ÍRD MEG ANYÁDNAK, HOGY HAGYTALAK KIMENNI ÉJSZAKA ...
LUCKY LUKE, HA ELJUTNAK... KÉREM, SZÓLJON MÁR PÁR SZÓT A TUDJA, MIRŐL...
37A
KIÉRTÜNK. MÁR CSAK A FELSZÍNIG KELL ÁSNUNK.
AZT HISZEM, SZABAD A PÁLYA, GROVER.
KICSIT KÉSŐBB...
MOST PEDIG PRÓBÁLJUNK LOVAKAT TALÁLNI...
JÖTTELEK FELVÁLTANI, TESTVÉREM, ŐRIZNI LÓTESTVÉREKET.
MORRIS & GOSCINNY
37B

AZ UTASÍTÁS EGYSZERŰ, EGYPÚPÚ RÓKA. VIGYÁZNI KELL A LOVAKRA, DE FŐLEG A FŐNÖKÜNK, SÁRGA KUTYA LOVÁRA!
LE SE VESZEM RÓLUK A SZEMEM, TESTVÉREM.
KÉSŐBB...
RIADÓ! RIADÓ! RIADÓ!
MI TÖRTÉNIK ITT, KÉKRE DAGADT SZEMŰ RÓKA?
KÉT SÁPADTARCÚ! ELVITTEK KÉT LOVAT!
TAM TAM TAM TAM
ÉSZREVETTEK MINKET! UTÁNUNK FOGNAK JÖNNI!
VÁLJUNK SZÉT! PRÓBÁLJUNK KÜLÖN-KÜLÖN ELÉRNI FRONTIER GULCH-BA!
OK!
SOK SZERENCSÉT, GROVER!
SOK SZERENCSÉT, LUKE!
MAGAMRA VONOM A FIGYELMÜKET! ÍGY GROVERNEK TÖBB ESÉLYE LESZ.
DURR! DURR!
LÖVÉSEK! ARRA!
JÓL VAN! JÓL VAN, NA! SÁRGA KUTYA NEM SÜKET, MINT A VAKONDOK, TESTVÉREM!

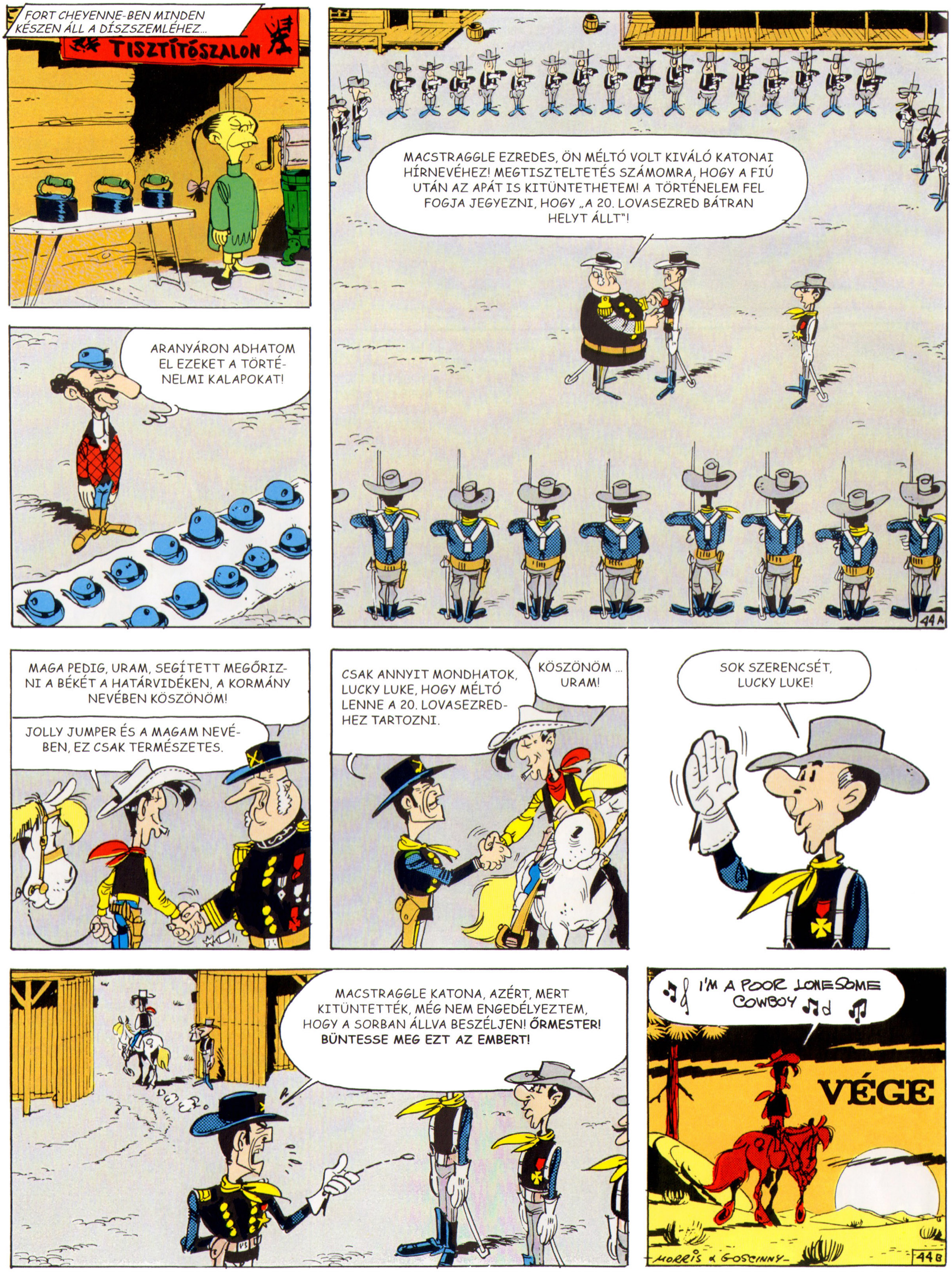
OTT VAN! OTT VAN!
SÁRGA KUTYA NEM VAK, MINT A VAKONDOK, AKIRŐL SÁRGA KUTYA AZ IMÉNT BESZÉLT!
INNEN EL SEM LEHET VÉTENI!
NEM! SÁRGA KUTYA ÉLVE AKARJA ELFOGNI!
ÉLVE? DE MINEK? AZ AZ EMBER ELLENSÉG!
SÁRGA KUTYA NEM AZ EMBERŐL BESZÉL, TESTVÉREM...
SÁRGA KUTYA A LÓRÓL BESZÉL! AZ A LÓ SÁRGA KUTYA LOVA. A SÍKSÁG LEGGYORSABB LOVA, SAJÁT SÚLYÁNAK MEGFELELŐ KÉZI SZÖVÉSŰ TAKARÓKAT ÉS JELLEGZETES MINTÁJÚ FAZEKAS TERMÉKEKET ÉR!
GYORSNAK VALÓBAN GYORS! NEM LEHET UTOLÉRNI. SIKERÜLT ÁTTÖRNIE. ÉS SEGÍTSÉGÉRT MEGY!
NEM BAJ! HAJNALBAN MEGTÁMADJUK AZ ERŐDÖT!
NÉHÁNY ÓRÁVAL KÉSŐBB...
FRONTIER GULCH
NÉPESSÉG: 657 LAKOS ÉS 450 LOVAS
LOVASSÁG-FŐHADISZÁLLÁS

LOVASSÁG
FŐHADISZÁLLÁS
NAPI PARANCS
A PARANCSNOKKAL SZERETNÉK BESZÉLNI!
SWANSON TÁBORNOKKAL? A LOVASSÁGI BÁLON VAN A TÁNCTEREMBEN. MINDENKI A BÁLON VAN, KIVÉVE ENGEM...
... A TÁBORNOK FIA VAGYOK...
A TÁNCTEREMBEN? KÖSZÖNÖM, KATONA!
ITT VAN A LOVASSÁGI BÁL? A TÁBORNOKKAL KELL BESZÉLNEM.
IGEN, DE VAN MEGHÍVÓJA? MERT MEGHÍVÓ NÉLKÜL...
SAJNÁLOM KATONA, DE NEM ÉREK RÁ CSEVEGNI...
IDE FIGYELJENEK, MIND!
?
?
?
?
GROVER!
VANNAK, AKIK NAGYON SZERETIK A BÁLOKAT... ÉN JOBB SZERETTEM VOLNA A KASZÁRNYÁBAN MARADNI, MINT A TESTVÉREM...

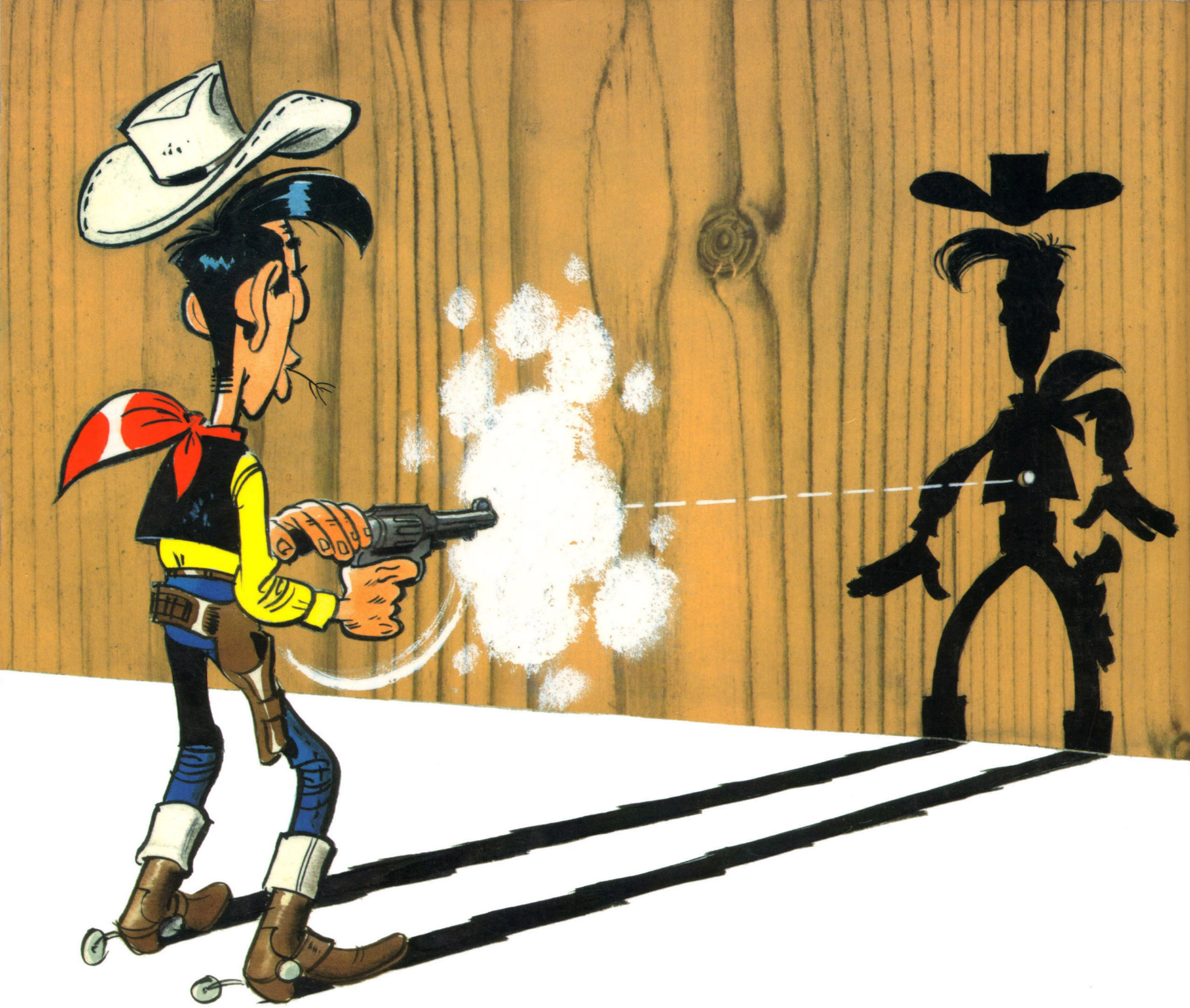
ÖRÜLÖK, HOGY LÁTOM, GROVER!
ÖNNEK HÁLA, HOGY ELJUTOTTAM IDE, LUCKY LUKE...ELVONTA AZ INDIÁNOK FIGYELMÉT!
ELNÉZÉST URAIM, HOGY MEGZAVAROM ÉRZELEMKITÖRÉSEIKET! SWANSON TÁBORNOK VAGYOK, ÉS SZERETNÉM MEGISMERNI AZ OKÁT ENNEK A LÁRMÁS BETÖRÉSNEK!
A 20. LOVASEZREDET OSTROMGYŰRŰBE FOGTÁK AZ INDIÁNOK FORT CHEYENNE-BEN!
MICSODA?!
AZONNAL FÚJJANAK GYÜLEKEZŐT! INDULUNK AZ ERŐD FELMENTÉSÉRE!
URAIM...
MORRIS & GOSCINNY
41 A
TARITARA TARITARACSIMM! BUMM BUMM! PLINKPLINK!
HA ITT VANNAK A KATONÁK, A CIVILEK NEM TÁNCOLNAK... HA ELMENNEK A KATONÁK, NINCSEN ZENE.
41 B


AZ ERŐDBEN...
KATONÁK! NEM VÁRHATUNK TOVÁBB! JAVASLOM, HOGY A 20. LOVASEZRED VÍVJA MEG UTOLSÓ REMÉNYTELEN CSATÁJÁT!
ÉLJEN AZ EZREDES ÚR!
ÉLJEN A 20. LOVASEZRED!
KINYITNI A KAPUKAT! TROMBITÁS! FÚJJON TÁMADÁST!
TÁMADÁÁÁS!
TARITARITARIII!
TÁMADÁS!
42A
TÁMADÁS!
TÁMADNAK! EZZEL VÉGE A 20. LOVAS EZREDNEK!
TÍZ AZ EGY ELLEN VAGYUNK, TESTVÉREIM!
AKKOR ELŐRE! NYERJEN A JOBBIK, TESTVÉREIM!
VÁRJATOK, TESTVÉREIM! FIGYELJETEK!
HÁTBA TÁMADNAK MINKET A SÁPADTARCÚAK, TESTVÉREIM!
TARITARITARIII!
ÁT KELL GONDOLNUNK A TERVEINKET, TESTVÉREIM!
ROSSZ GYÓGYSZER EZ, TESTVÉREIM!
CSAK NEM FOGNAK ITT ÁLLDOGÁLNI ÉS VÁRNI, HOGY LEMÉSZÁROLJÁK MAGUKAT... A BÖLÉNYEKRE EMLÉKEZTETNEK, AKIKET...
A BÖLÉNYEKRE, AKIKET LELŐTTÉL, TESTVÉREM?
MORRIS & GOSCINNY
42B

AZT HISZEM, ELJÖTT A PILLANAT, HOGY POW-WOW-OT RENDEZZÜNK, TESTVÉREIM...
SÁRGA KUTYA JÓL BESZÉL!
20
KISVÁRTATVA...
MEGTÉVESZTETT BENNÜNKET A FLOOD NEVŰ SÁPADTARCÚ. Ő ÖLTE MEG A BÖLÉNYEKET, HOGY HÁBORÚT ROBBANTSON KI. A HOSSZÚKÉSEK HALÁLÁT ÉS A FÖLDJEINKET AKARTA...
CSAK AZT BÁNOM, HOGY NEM SIKERÜLT BOSSZÚT ÁLLNI A 20. LOVASEZREDEN!
43 A
JAVASLOM, HOGY ÍRJUNK ALÁ EGY ÚJABB BÉKESZERZŐDÉST.
SÁPADTARCÚ JÓL BESZÉLT! SÁRGA KUTYA SEM BESZÉLT ROSSZUL.
EZREDES, MEGTISZTELTETÉSNEK VENNÉM, HA SZEMLÉT TARTHATNÉK A 20. LOVASEZREDNÉL! KÉREM TEGYE MEG AZ ELŐKÉSZÜLETEKET!
PARANCSÁRA, TÁBORNOK ÚR!
A SÁPADTARCÚAK ELMENTEK. MOST ELSZÍVJUK A BÉKEPIPÁT.
VENDÉGEK LESZNEK A TIPIMBEN MA ESTE, TESTVÉREM.
ŐŐŐ... HAZA KELL MENNEM, TESTVÉREM...
MEGÍGÉRTEM A SQUAWOMNAK, HOGY AMINT VÉGET ÉR A CSATA, HAZAMEGYEK, TESTVÉREM.
MIVEL EZ A HELYZET, KETTEN FOGJUK ELSZÍVNI A BÉKEPIPÁT...
PÁR MÁSODPERCCEL KÉSŐBB...
ÉMELYGŐ RÓKA TÁVOZZON, SÁRGA KUTYA MAJD ELSZÍVJA EGYEDÜL A BÉKEPIPÁT...
BOÁ...
43 B



FORT CHEYENNE-BEN MINDEN KÉSZEN ÁLL A DÍSZSZEMLÉHEZ...
TISZTÍTÓSZALON
ARANYÁRON ADHATOM EL EZEKET A TÖRTÉNELMI KALAPOKAT!
MACSTRAGGLE EZREDES, ÖN MÉLTÓ VOLT KIVÁLÓ KATONAI HÍRNEVÉHEZ! MEGTISZTELTETÉS SZÁMOMRA, HOGY A FIÚ UTÁN AZ APÁT IS KITÜNTETHETEM! A TÖRTÉNELEM FEL FOGJA JEGYEZNI, HOGY „A 20. LOVASEZRED BÁTRAN HELYT ÁLLT"!
44 A
MAGA PEDIG, URAM, SEGÍTETT MEGŐRIZNI A BÉKÉT A HATÁRVIDÉKEN, A KORMÁNY NEVÉBEN KÖSZÖNÖM!
JOLLY JUMPER ÉS A MAGAM NEVÉBEN, EZ CSAK TERMÉSZETES.
CSAK ANNYIT MONDHATOK, LUCKY LUKE, HOGY MÉLTÓ LENNE A 20. LOVASEZREDHEZ TARTOZNI.
KÖSZÖNÖM ... URAM!
SOK SZERENCSÉT, LUCKY LUKE!
MACSTRAGGLE KATONA, AZÉRT, MERT KITÜNTETTÉK, MÉG NEM ENGEDÉLYEZTEM, HOGY A SORBAN ÁLLVA BESZÉLJEN! ŐRMESTER! BÜNTESSE MEG EZT AZ EMBERT!
I'M A POOR LONESOME COWBOY
VÉGE
MORRIS & GOSCINNY
44 B



LUCKY LUKE

AZ EMBER, AKI GYORSABBAN LŐ, MINT AZ ÁRNYÉKA

Lucky Luke a leghíresebb vadnyugati hős. A felnőttek és gyerekek számára egyaránt élvezetes, fergeteges humorú történetek évtizedek óta töretlen népszerűségnek örvendenek világszerte.

Wyomingban járunk. A Egyesült Államok lovassága és az indiánok között egy rejtélyes idegen próbál viszályt szítani. Lucky Luke-ra vár a feladat, hogy a békét megóvja. Nincs könnyű dolga, mind a határerődben állomásozó 20. Lovasezred vezetőjéből, mind pedig a cheyenne törzsfőnökből hiányzik a megfelelő diplomáciai érzék. A humoros epizódból kiderül, hogy az indián füstjelek használatánál is ügyelni kell a helyesírásra, továbbá azt is megtudjuk, hogy milyen kellemetlen tud lenni amikor valakinek a saját apja a parancsnoka, és hogy a kínai mosodás számára a vadnyugat, inkább vadkelet.

ISBN 978-963-88539-7-4

9 789638 853974 >